

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་



ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ဒသလူရားဒုတိယအပိုင်း

ပေးသော၊ © နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ ယဉ်ကျေးမှုအရပ်ရပ်
အားဖြင့် ဒေသခံများသည် အားလုံးကဲ့သို့ပင် လူမှုရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ
အားဖြင့် အားလုံးကဲ့သို့ပင် နိုင်ငံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

དཀར་ཆག།

ཆེན་པོ་རྒྱུ་.....	༡
ཆེན་པོ་རྒྱུ་.....	༣
ལམ་ཆེན་པོ་.....	༤
ཀ་པོ་.....	༩
ཁ་པོ་.....	༣༧
ག་པོ་.....	༥༣
ང་པོ་.....	༧༡
ཅ་པོ་.....	༧༥
ཆ་པོ་.....	༩༣
ཇ་པོ་.....	༩༣
ཉ་པོ་.....	༩༥
ཏ་པོ་.....	༩༦
ཐ་པོ་.....	༡༠༩
ད་པོ་.....	༡༡༥
ན་པོ་.....	༡༣༧
མ་པོ་.....	༡༤༥
ང་པོ་.....	༡༧༥

སྔོན་བརྗོད།

༣ དེ་ཡང་འཛམ་གྲུ་གི་འགྲུ་ལ་ཁ་མ་མ་ཉམ་ན། རང་རང་སོ་སོའི་ཚོས་ལྷགས་དཔ།
ལམ་ལྷགས་སྔོན་ལ། ལྷན་ཡིག། རིག་གནས། ལྷན་སྟོན། འཛིན་སྟོན་རིམ་ལྷགས་ལ།
སོགས་པའི་ བྱ་ཚོས་བྱ་མེད་མ་ཡིན་པ་ཚུ་ དུས་ཀྱི་འགྲུ་འགྲོས་དཔ། མོད་འཁོལ་
གྲི་གནས་ཚད་དཔ་བསྟན། དུམ་གྲུ་འཁོལ་གས་བཅོས་དཔ་བསྟན་བཅོས་བྱུང་མ་མ་གྲོགས་
གཞི་ཅི་འཁོལ་འདི། ཡལས་བྱ་དཔ་བྱ་ལས་ཚུ་མེ་མེ་ མི་རབས་ལས་མི་རབས་བརྟན་
དེ་ རྒྱ་སྟོན་འབད་ནི་ལྷ་གོ་རིམ་གྲུ་འཁོལ་ཡིད་པ་ཡིན། དེ་མེ་རྒྱ་སྟོན་འབད་དགོ་མི་
དེ་ཡང་ བྱ་ཚོས་དེ་ཚུ་གིས་ རྒྱ་ལ་ཁ་མ་མ་ཉམ་རང་རང་བཅོད་གྲི་འཁོལ་གས་དཔ། རིག་ཐང་
སྟོན་ཚུ་གས་པ་མ་ཚད་ དམག་གི་སྟོབས་ལྷགས་ལས་ལྷག་པའི་ རང་བཅོད་སྟུང་སྟུང་གྲི་
ལག་མ་གོ་བོ་ཅིག་ཡང་ དེ་ཚུ་གིས་བརྟུང་ཡིན།

དེའི་ནང་དོན་ཉི་ཤུ་ལས་ཡང་ ཚོས་དཔ་ལམ་སྔོན་དཔ། ལྷན་སྟོན་ལྷན་སྟོན་ཚུ་
མི་འཁོལ་སྟུང་དཔ་འགྲུ་བའི་བྱ་ཚོས་བཅུང་མོ་ སྟོན་དཔ་ཡལས་ རང་གི་མི་རིགས་
ནང་འཁོད་ལྷ་ མོམས་གཞིས་ཚུ་ཡིད་མི་ཚུ་གས་ གཞི་རྟེན་གོ་བོ་སྟོན་ཡིག་ལྷ་བརྟན་
དེ་གནས་དགོ་ནི་འདི་གིས་ རང་གི་རྒྱ་ཡིད་སྟོན་ཡིག་ བདག་འཛིན་འཐབ་ནི་འདི་
རྒྱ་ལ་ཁ་མ་གྲི་འཁོལ་དཔ་ གཞུང་དཔ་མི་སེམ་མེ་འབྲིང་ཚུ་གསུམ་གསུམ་གིས་ རང་གི་
སེམས་ཀྱིས་ཚོར་དེ་ འབད་དགོ་པའི་འགྲུ་འཁོལ་གོ་བོ་ཅིག་ཡིན། ལྷག་པར་དེ་ འབྲུག་
གི་རྒྱ་ཡིད་སྟོན་ཡིག་ཚུ་འཁོལ་འདི་ ཅི་བའི་གཞི་རྟེན་དམ་པའི་ཚོས་དཔ་མཐུན་པའི་ཁ་
ལག་ལེན་གྲི་རྒྱུ་པ་འཛིན་རྟེན་ཉེས་མེད་འདི་ བྱ་གཞུག་ཡིད་རིགས་ཡིད་ཚད་གྲི་ རྟོན་བྱེད་
ཚིག་དཔ་བརྟན་བྱེད་གྲི་གོ་དོན་ ཐོགས་ཆགས་མེད་པར་བད་འབྲུག་པའི་ ལྷན་ཡིག་ཡལས་
སྟུང་ཚུ་གས་རྟོག་རྟོག་ཡིན།

དེ་ལས་བརྟེན་ ང་པམས་གཞུང་སྐོར་གྱི་ཡིག་ཚང་ཁག་ལུ་ འགན་དཔང་ལེན་ཏེ་ཡིག་ལུ་མི་
 རྩེ་དང་། མི་སེང་ཡོངས་ཀྱི་ཁ་བྱག་ལས་ སྤྱི་བདེ་དཔལ་པོ་ལོ་ལྷན་དང་འབྲེལ་
 བའི་སྤྱུ་བསྐྱགས་དང་། མི་མང་གི་གདོང་ཁམས་འདུང་ཁྱད་ཀྱི་ གསལ་བཤད་རྒྱུ་ལ་གཞི་
 གཏི་བའི་བརྟེན་སྟོན་གི་མཉམ་པས་ རྩེ་ཁའི་སྤྱུ་ཡིག་ཉམས་སྤྱད་གི་ཐོག་ལས་ རྒྱུ་རྩེ་
 འབད་གི་འགན་ཁུངས་རྩེ་ རོམ་སྤོམ་འབག་གི་ཉམས་ལས་ ལག་ལེན་དེས་སུ་འབྲེལ་བའི་
 མིག་མཐོང་ལག་བབྱེད་གི་གྲུབ་འབྲས་བརྟེན་དེལ་འདི་ ག་གི་བཀའ་ཆེ་བས་ཟེས་ལུ་གི་
 ཡིན།

[illegible][illegible]

რეკლამისათვის დაგეგმილი ღირებულება 100 000 ლარი, რეკლამის განთავსებისას გადამხდომი კომპანია უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას. რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას. რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას.

მუშაობისას კომპანია უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას. რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას. რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას უზრუნველყოფს რეკლამის განთავსებისას გადამხდომის მიერ დადგენილი პირობების დაცვას.

საქართველოს საგარეო
საგარეო ურთიერთობების
მინისტროს
ინფორმაციული ცენტრი

ལམ་སྟོན།

༣ རྩམ་ཁའི་པག་གཤིས་སྤྲུལ་བཟངས་ཀྱི་དཔེ་དབུ་འདི་འདི་ རྟེན་དོན་སྒྲིག་བཀོད་དུ་ མོམ་སྒྲིག་ལམ་ཁྲགས་ཚུ་ ཧེ་མའི་ཁྲགས་སྟོང་ལྟེ་མ་ཚུ་དུ་མི་འདུ་བས་ དུ་ཤེས་ལྟངས་པ་ཡས་རྒྱས་གོ་དཔེ་འཁོར་གྱི་གནས་ཚད་དུ་བསྟན་པའི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མོམ་སྒྲིག་ལམ་ཁྲགས་གསར་པ་ཚུ་དུ་མ་མཐུན་མ་སེལ་གྱིས་ཏེ་ཡོད།

དེ་འབད་ནི་འདི་གིས་ འདི་རྟེན་ཚུ་ཚིག་ཚུ་ཡང་ མཐོང་མ་ཅོམ་ཅིག་གིས་ འཇུག་པ་ཏེ་གོ་ཚུགས་པའི་བཟངས་ལམ་ཁྲུ་དམིགས་ཏེ་ མིང་ཚིག་དུ་ བྱ་ཚིག། བྱུ་ཚིག། དེ་བྱེ་ཚིག་ལ་སོགས་པ་ ཚིག་སྤེའི་དེ་བྱེ་བ་ཚུ་ སེམ་པ་བཞིན་དུ་ཡོད་པ་ལས་ རྟེན་དོན་ལྟངས་བསྟན་ཚིག་སེལ་བཀོད་ཡོད་མི་ཚུ་ ཤེས་འཛིན་འབད་ནི་འདི་དོན་ལུ་ རྟོག་ལུ་བསྟན་ཚིག་ཤེས་པའི་བཞིན་དུ་ ལམ་སྟོན་མཐོང་བསྟན་ཅིག་ཡོད་མི་ཚུ་ཡང་།

- | | | |
|---|------------|---------------------------|
| □ | (བྱ) | བྱ་ཚིག |
| □ | (མིང) | མིང་ཚིག |
| □ | (བྱུ) | བྱུ་ཚིག |
| □ | (དེ་བྱེ) | དེ་བྱེ་ཚིག |
| □ | (ཚིགས) | ཚིགས་ཚིག |
| □ | (ཡུ) | ཡུ་དུ་རྟེན་དེ་བྱེ་བའི་ཚིག |
| □ | (གྲོགས) | ཚིག་གྲོགས། |
| □ | (ཚོར) | ཚོར་སྒྲ། |
| □ | (དེ) | དེ་ཚིག |
| □ | (དོགས་སེལ) | དོགས་སེལ། |

2

[illegible]

23

୭୯

24

བཀོད།	(ཅ) མའོ་མའན་འབད་ནི། རྟེ། མོ་ལཱ་གསེར་གྱི་རྩི་མེ་ཅིག་ བཀོད་བཞག་ཡི།
བཀྱག་མེད་མདའ་ས་ མེད།	(ཅུ) ཚོས་གཞི་ག་ར་ཉམས་སོ་པའི་དོན། རྟེ། མི་འདི་གིས་ གོ་ལ་བཀྱག་མེད་མདའ་ས་མེད་ཅིག་གྱུར་འོངས་ཅུག།
བཀྱ་སི་སི།	(ཅུ) འབད་བཞག་སྐྱམ་སི་སི་སའོ་ཡོད་པའི་དོན། རྟེ། ཨ་ ལཱ་འདི་བཀྱ་སི་སི་ཨིན་པས། (ལྷ) འབད་བཞག་སྐྱམ་སི་སི་རུ་ རྟེ་ལོ་ག་སི་སི་འབད་ བའི་དོན། རྟེ། ཨ་ལཱ་རྒྱུ་འདི་གིས་བཀྱ་སི་སི་འབད་ལྷ་ མས།
བཀྱ་བ།	(ཅ) ཐབ་ཤིང་རུ་ཁྱིམ་གྱི་ཤིང་ཆ་ལ་སོགས་པ་ལུ་ བཞག་སུ་ བཞག་པ་རུ་ གུ་ལ་ཨེ་བ་སྟེ་མེན་པ་ས་ སྟེ་འཕྲོས་འཕྲོས་སའོ་ བཟོ་བཞག་ནི། རྟེ། ཐབ་ཤིང་རྩོན་མ་ལུ་ཆ་ཆ་འེ་བ་རྟོན་སྐྱམ་ནི་འི་ དོན་ལུ་ སྟེ་འཕྲོས་པ་བཀྱ་བ་སྟེ་བཞག་ཅུག།
ཀྱེ་རྒྱུ་ལག་རྒྱུ་ལ།	(ལྷ) ཀྱེ་མ་ཡེ་རྒྱུ་ལག་ཡེ་རྒྱུ་སའོ་ཡོད་པའི་དོན། རྟེ། ཁོང་ཆ་ཁྱབ་སྟེ་ཀྱེ་རྒྱུ་ལག་རྒྱུ་ལ་སྟེ་ཀྱེ་རྟེ་ཅུག།

30

33

30

36

3rd

30

33

३८

ཁམས་ཡོན་རྒྱུ།	(ཐ) ཁོག་ལ་མ་བདེ་བས་ཁ་ལས་བསྐྱུ་གྱི་བཟུམ་འབད་ནི། དཔེ། དེ་མིས་བཞེས་སྒོ་འདི་གིས་ ཁམས་ཡོན་རྒྱུ་གི་འབད་དོ།
ཁམས་རྫོང་མ།	(ཐ) ཁམས་འཆམ་པའི་དོན། དཔེ། བཟུང་ཆེད་དུ་ཁམས་ རྫོང་མ་སྐོར་དུ་གི་མི་འོང་།
ཁམས་ཤིག་གི།	(ཐ) རྒྱུ་འཆམ་རྟེན་རྟེན་མཉེ་པས་ སྤྲ་ཀྱུ་སྐོར་པའི་དོན། དཔེ། འགོ་དཔོན་འདི་ཁམས་ཤིག་གི་ཅིག་ཡིན་མས།
ཁམས་སྤྲ་ཀྱུ།	(ཐ) འཆམ་རྟེན་རྟེན་སྐྱུ་མ་བརྟུ་བ་པའི་དོན། དཔེ། མི་ ཁམས་སྤྲ་ཀྱུ་རྒྱ་རྒྱ་ཅིག་ཁས་འབྲེལ་བ་འབྲེལ་དུ་ལྷ་ཁག་ ཡོད་པ་ཡིན།
ཁྱ་ལྟུང་ལྟུང་།	(ཐ) རིང་ཆེད་ལྟུང་ལྟུང་། དཔེ། གཤམ་ཁྱ་ལྟུང་ལྟུང་འཕྲུ་བཟུང་ འབག་འོངས་ལྟུང་།
ཁྱ།	(མ) རིང་ལྟུང་གི་ཆེད་གཞི། དཔེ། མོད་ལྟུང་གི་རྒྱ་ལྟུང་ ལྟུང་འོངས་ལྟུང་།
ཁྱག་བཟུང་།	(ཐ) རྒྱ་ལྟུང་བཟུང་གི། དཔེ། མགས་ལྟུང་དུ་སྤྲུམ་འཕྲུ་བཟུང་ རྒྱ་ལྟུང་བཟུང་གི།
ཁྱག་ལྟུང་།	(ཐ) ༡.ཆུ་ཁག་པའི་དོན། དཔེ། ལྷ་ལ་མའི་བརྟུ་ལྟུང་གཤམ་ ལས་ ཆུ་འདི་ཁྱག་གི་བཟུམ་ཅིག་འོངས། ༢.ཤིང་འབྲས་ སོགས་ཆོ་པའི་དོན། དཔེ། དཔུང་ཁྱག་གི་འབད་དེས།

30

ཁེལ།	(མི) ཀེ་བ་ལ་སོགས་པ་ཚུ་བརྟེན་ཆས་ལྟ་ རྟག་འཛིན་ལུས་མི་ ཚུ་ལས་སྤྱོད་སྤྱོད་ལ། དཔེ། ཀེ་བ་ཁེལ་ཚུ་ཚོ་དམ་བཅོ་བཟུང་དྲ་ མི་ཞིག་ལ།
ཁོག་ཐག་ཚོད།	(ཐ) སེམས་ཐག་ཚོད་ནི། དཔེ། ཡམ་ལོ་ན་ཤས་རྩུ་ལ་ལཱ་འི་ ཁོག་ཐག་ཚོད་མ་ཚུགས་པར་སྟོད་པ་མས།
ཁོག་པ་གཏུག།	(ཐ) ག་ཅི་སྤྱབ་རྩུ་ཉུག་མ་བརྟུབ་པར་སེམས་གཏུག་ཏུགས་སེ་ སྟོད་པ་འདི་དོ། དཔེ། ལ་ལཱ་འདི་ཁོག་པ་གཏུག་སེ་སྟོད་པ་མས།
བྱ་ཀྱིས་ཡོག།	(ཚུགས) ལཱ་དྲ་གཡོག་གི་དུགས་འབད་ནི་ཚུ་ སེམས་ཁར་སྟོ་ བ་ག་ནི་ཡེ་མེད་རྩུ་ དྲག་ཚུ་མེད་པར་འབད་དགོ་པ་འདི་དོ། དཔེ། གཡུས་ཁའི་ལཱ་ལཱ་ཚུ་ བྱ་ཀྱིས་ཡོག་སྟེ་བརྟུག་དགོ་ པས།
བྱ་བེ།	(ཐ) ཡན་ཚུ་ཉུ་ཡེ་དཔུང་ ག་ཅི་གུ་ཅི་བྱུག་ཏེ་བཅོ་ནི། དཔེ། པ་བཅས་ཆ་བྱབ་གཅོད་ཚུ་མཐའ་མར་ རྩུ་བྱ་བེ་ཡི་ར་ཅོ་དོ་མོ་ བཅོས་ཡི།
བྱ་མེད་པས་སོང་།	(ཚུགས) ག་ཅི་ཡེ་མི་འབད་ག་སྟོ་བེ་བའི་དོ། དཔེ། ལ་ཉི་ གུ་ལཱ་འདི་ཚོ་དམ་བཅོ་བཟུང་བྱ་མེད་པས་སོང་།
བྱི་བཟུང་།	(ཐ) ལཱ་འབད་ལྟ་ ལམ་འགྲོ་ལེགས་ཤོམ་སེ་འགྲོ་བརྟུབ་ནི། དཔེ། ཁོ་བྱི་བཟུང་མས།

۷۳

ག་མཚན་གྲ་མཚན།	(དེ་ཅི) སེམས་ཁམས་ག་ཅི་མཚན་ཅིག་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། རྩོ་ག་མཚན་གྲ་མཚན་སྤྲུལ་བའི་མི་འོང་།
ག་མཚན་ས།	(དེ་ཅི) ༡. ས་ཡུལ་གྱི་ཁམས་ཟེར་ཅེས་པ་མེད་པས་ སེམས་ཁམས་ག་ཅི་མཚན་ས་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། རྩོ་མ་མེད་པའི་ས་ཁམས་འོད་དཔ་དུ་ག་མཚན་ས་ལུ་འགྱུ་གི་མི་འོང་། ༢. ག་ཐོབ་སྡེ་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། ཡུག་ས་སྤྱི་གས་ག་མཚན་ས་བཀོ་གི་མི་འོང་།
ག་འོས་མེད་པ།	(མིང་) ག་དེ་མ་ཅིག་སྡེ་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། ག་འོས་མེད་པས་ རྩོད་འགྱུ་བ་ཅི་ཤེས་པ་ལྟ་བུ་འབྱུང་གནད།
ག་ཡས་མེད་པ།	(ཚིག་ས) ག་དེ་མ་ཅིག་སྡེ་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། ག་ཡས་མེད་པ་ རྩོད་གཡས་ཁམས་འགྱུ་བ་ཅི་ཤེས་ པ་ལྟ་བུ་འབྱུང་དུ་ག་ཅིག་ཁམས་འགྱུ་གི་
ག་ཡི་གྲ་ས།	(དེ་ཅི) ག་ཐོབ་གྲ་ཐོབ་སྡེ་ཟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། རྩོ་མ་གྲི་ས་གོ་ག་ཡི་གྲ་ས་ལས་ཡས་ ཡུག་ས་སྤྱི་གས་བཀོ་བཞག་ལུག་།
ག་ལས་གསལ་འགྱུ།	(དེ་ཅི) ག་ལས་གསལ་སོང་དུ་འདྲ། དེ་ལ། རྩོ་འདི་གསལ་ པ་ག་ལས་གསལ་འགྱུ་བ་དུ་འོངས་ཡི།
ག་ལས་གསལ་པ།	(དེ་ཅི) ༡. ས་གོ་ག་ཅི་ལུ་ཡཔ་ཡོད་པ་མ་གཤིས་པའི་དོན། དེ་ལ། མི་འདི་ག་ལས་གསལ་སོང་མེད་པས་ཡཔ་སོ་ལུག་། ༢. ག་ཅི་སྟོད་དུ་རྩོད་བཟུང་སྟོད་མ་སྟེར་བའི་དོན། དེ་ལ། རྩོ་གསལ་པ་ག་ལས་གསལ་སོང་པ་ལྟ་བུ་འབྱུང་གནད།

[illegible]

གཞི་གྲུ་ས།	(དེ) ག་མཉོ་ས་ཟེས་བའི་དོན། དཔེ མོ་གིས་གསུང་གྲུ་ས་ འདི་གཞི་གྲུ་ས་སྤྲུལ་བཞག་ཟུག།
གས་འཆམ་འཕྲུ།	(ཅ) དཔའ་བོ་རྒྱལ་འབྱོར་མ་ཚུ་ རྟ་འཛུལ་ཏེ་འཆམ་ཀྱུ་བ་ནི། དཔེ དཔའ་བོ་འདི་གས་འཆམ་འཕྲུ་དེས།
གས་བཅུགས།	(ཅ) ལཱ་གས་དྲགས། དཔེ དེ་པེས་སྒྲུ་བས་ཅིག་ ལཱ་གི་གས་ བཅུགས་གཞུ་མ་མེད་ས་མེད་ཡོད།
གས་མི་དེ།	(དེ) ང་དཔའ་ཆུ་གས་དྲགས་སེ་བཅོ་བའི་དོན། དཔེ ཐབ་ ཚེད་པ་ཚུ་གིས་ ང་ཙེ་མ་གས་མི་དེ་སེ་བཅོ་བཞག་ཟུག། (ཅད) མ་དཔའ་ཆུ་གས་དྲགས་ཡོད་པའི་དོན། དཔེ ཙེ་མ་གས་མི་དེ་ ཅིག་འབྲུལ་དགོ་མཉོ་ཡི།
གས་མི་ལ་དེ།	(ཅད) ༡. ཆེད་ལ་སོགས་པ་ལྟ་སི་སི་མེད་པས་ གས་དྲགས་ སེ་ཡོད་པའི་དོན། དཔེ ཆེད་ལ་རག་གས་མི་ལ་དེ་སེ་བཞག་ལ་ བཞག་ཟུག། ༢. གྲུ་མ་སྤྲུག་གས་སྤྲུལ་པའི་དོན། དཔེ གོས་བསྐྱུར་ནད་ འབྲུས་མི་ལ་ལཱ་ཅིག་གིས་ གྲུ་མ་གས་མི་ལ་དེ་སྤྲུལ་མས།
གས་པ་ཆེས་འབད་ བ་ཅི།	(ཚོགས) དེ་བཟུམ་ལེ་གས་འབད་བ་ཅི་ཟེས་བའི་དོན། དཔེ གས་པ་ཆེས་འབད་བ་ཅི་པ་གིས་ཡང་ཏུ་མི་བཅུ་བ།

40

42

43

42

44

46

[illegible]

བསྐྱུ་ཡ།	(མི) ༡. གྲུངས་ཁ་བཞི་ནི་ རྩེ་ ལ་ཤས་ཀྱིས་ལ་རྩུག་ས་ མ་ཤི་བསྐྱུ་ཡ་འདུག། ༢. རྩུག་ས་གཞན་གྱི་རྩུག་ལེ་ག་བརྩོན་ རྩུག་ས་ནི་ རྩེ་ ཁོང་མཁུ་བ་གཞི་ཁས་འཛོམས་རྩེ་རྩུག་ས་ལུ་ བསྐྱུ་ཡ་ཤི།
མཁུ་གྲུག་རྩུག་	(ཧ) ཁོམ་འཛོམས་བྱུ་པ་མཁུ་རྩུག་ཡོ་འཁྱོ་ནི་ རྩེ་ ལ་པ་ ཤི་ཆུ་འདུངས་རྩེ་ཡས་ལོང་མ་ཤི་མཁུ་གྲུག་རྩུག་བསྐྱུ་ཡ་སོ་ཡི།
མཁུ་འཆམ་ཀུ་ འཆམ་ལངས།	(ཧ) མཁུ་རྩུག་ག་ཡུག་ས་ཁོན་མ་ལས་ ཀུ་མ་གསེ་ཁོམས་ ག་ཤི་མ་སོ་སོ་སྟེ་ འཆམ་རྩུག་རྩུག་བྱུ་པ་མཁུ་མཆོང་མ་མཆོང་ ས་བསྐྱུ་ཡ་འཁྱོ་ནི་ རྩེ་ ཁོང་འདི་གསེ་ལོ་ག་ཁས་ཀུ་པ་ལས་ གྲུངས་མ་ཤི་ མཁུ་འཆམ་ཀུ་འཆམ་ལངས་རྩེ་ཡས་སི།
མཁུ་མཆུག་སྟེ་ ཁོག་མེད་པ།	(ཆོགས) མཁུ་རྩུག་མཆུག་ཟེ་བའི་རྩུག་ག་ཞན་མེད་པ་འདི་རྩུག་ རྩེ་ མོ་རྩུག་པ་རྩུག་ མཁུ་མཆུག་སྟེ་ཁོག་མེད་པ་ སོ་སྟེ་རྩུག་པ་མས།
མཁུ་སྟེ་ཡ།	(མི) ག་རྩུག་ས་འདི་སྟེ་མེད་སྟེ་ ག་རྩུག་པ་རྩུག་ཡོ་པ་མི་ ཤི། རྩེ་ པ་བསེ་རྩུག་ཆུ་ཆུ་འདི་གསེ་ ཁོང་ག་མཁུ་སྟེ་ཡ་ འདི་རྩུག་སོ་མཆོང་ཆུ་འབད་བ་ཡི།
མཁུ་ཁོག་མེད་པ།	(ཆོགས) མཁུ་རྩུག་མཆུག་གི་རྩུག་པ་མེད་པ་ ག་པ་ཟེ་བའི་ རྩུག་ རྩེ་ ལ་ལུ་འདི་གསེ་ འདམ་པ་ཀུ་མེད་མོ་བཞི་སྟེ་ ག་རྩུག་ས་མཁུ་ཁོག་མེད་པ་འདམ་སྟེ་ཡ་རྩུག་པ་ཆུ་ཡི།

60

འབྲེལ།	(ཅ) བས་ནྟ་སྒྲོ་རྟ་ལས་ཁེ་བས་བརྟ་ཟ་ནི་ རྟལ་ དཔལ་གྱི་ མ་རྟལ་རྟ་ལས་ ཁོ་གིས་འབྲེལ་ནི་དྲི་ཁོ་ལོ།
འབྲེལ་རྒྱུ་ལ།	(ཅ) ༡. ཀའམ་ལྷ་དྲེ་འབྲེ་ནི་ རྟལ་ ཆོ་གས་ཅིག་འབྲེག་ མཁུ་ལས་འབྲེལ་རྒྱུ་ལ་སྟེ་འབྲེལ་སོ་ལུ། ༢. ཐྱི་རྟ་རྒྱུ་ འབྲེ་ནི་ རྟལ་ ཆོ་མ་འཛིན་པ་གྲས་རྒྱུ་ལོ་དྲི་འདྲི་གིས་ ལག་པ་ལས་འབྲེལ་རྒྱུ་ལ་པས།
འབྲེལ་རྒྱུ།	(མི) འདམ་རྟ་དྲེ་འབྲེལ་ཆོ་ལུ་སྒྲུ་སྒྲུ་ལུ་ཅི། རྟལ་ ལམ་ འབྲེལ་རྟ་འབྲེལ་རྟ་ལས་བཟུ་ལི་བཟུ་ལི་འབྲེལ་རྟོ།
འབྲེལ།	(ཅ) ༡. ཀའམ་ལྷ་དྲེ་འབྲེ་ནི་ རྟལ་ འདམ་པ་མཁུ་ལས་ ཀའམ་འབྲེལ་དྲེ་ལམ་ར་འབྲེ་མི་ཆོ་གས་པས། ༢. ཐྱི་རྟ་རྒྱུ་འབྲེ་ནི་ རྟལ་ རྟ་འདྲི་ལག་པ་ལས་འབྲེལ་དྲེ་ ལོ་གྲུ་རྟ་འོ་སོ་ལི།
འབྲེལ་སྒྲུ་བས་བཅི།	(ཅ) ཐག་འདྲེ་སུ་འབྲེ་ནི་དཔ་ ཁྱི་ལོ་དྲི་ལོ་སོ་གས་པ་འདྲི་གལ་ ཆེ་བའི་ལུ་ཆོ་ གཞུ་ལས་ལེགས་ཞེ་མེ་དཔ་དྲ་ འབྲེལ་རྟོ་པ་ སོ་ཐོ་སོ་པ་ཅི་ མ་འབྲེལ་བའི་དྲེ་མས་ གཞུ་ལས་ལེགས་ ཞེ་མེ་ལོ་དཔ་ཅིག་ལུ་ འགོ་ཅིག་བཟུགས་རྟ་རྟེ་འབྲེལ་བཅི་ བཞག་ནི་ རྟལ་ དཔལ་འཛིན་དཔ་ལུ་ཐག་འདྲེ་སུ་འབྲེ་ ནི་འདྲི་ས་ རྟ་དྲི་སྒྲུ་ཆོ་གས་ལས་ གཞུ་ལས་ལུ་འབྲེ་ སྒྲུ་བས་ཅིག་བཅི་བཞག་རྟོ་པས།

n3

۲۳

24

	གཞིག་ཁང་སྟོན་གི། (ནུ)སྐབས་ཐོབ་དེ་བཟུམ་ནད་ངེས་འཇུག་ (ན་/ལ་/ས་/ལ་/ས་)ཡོད་མི་དཔ་(མཐའ་མེད་)ཀྱི་བྱ་ཚིག་དུས་ འདས་པ་ཚུ་གི་མཐའ་མས་(ཅི་)གི་ཚབ་མ་སེ་(ཆི་)འཇུག་པ་ཡིན།
ཅེ་ཅོ་དེ།	(ཟུ) དྲོད་ཀྱ་ག་ཀ་སེ་མེད་པ་འདི་དྲོན། དཔེ། ལེ་ལུ་འདི་ཉི་མ་ རྟ་ཡུ་རྟ་དེ་མོ་སེ་བཞག་ནི་འདི་གིས་ཅེ་ཅོ་དེ་ཡས་སོ་རྒྱལ།
ཅེ།	(ཟུ) སྒྲིང་འབྲས་དཔ་ཚོ་དཔ་བསྐྱེད་འདི་གིས་ཚུ་ རྟ་རྟ་སྐྱམ་ཞི་ཞུམ་ ལས་ཀྱི་ཁ་ཡང་ཨོ་ཀྱ་བསྐྱམས་ཏེ་འབྱོ་བ་འདི་དྲོན། དཔེ། ལ་ ཡུ་ག་ཉི་མས་བདུགས་བཞག་པ་གིས་ ག་ས་ཅེ་ཅོ་ཡས་སོ་རྒྱལ།
ཅེ།	(དུ) ༡. ཚོ་དཔ་བསྐྱེད་དཔ་སྒྲིང་འབྲས་ལ་སོགས་པ་ཚོ་བ་ཚོ་སེ་ཡོད་ པ་འདི་གིས་ཚུ་ དྲོད་དཔ་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཀྱི་པགས་ཚུ་སྐྱམ་སྤྱི་གཞི་ འབྱོ་བ་འདི་དྲོན། དཔེ། ལེ་ལུ་ག་ཅེ་ཅོ་འབྱོ་རྒྱལ། (ཟུ) ༢. ཚོ་དཔ་བསྐྱེད་དཔ་སྒྲིང་འབྲས་ལ་སོགས་པ་ཚོ་བ་ཚོ་སེ་ཡོད་ པ་འདི་གིས་ཚུ་ དྲོད་དཔ་བསྐྱེད་ཀྱིས་ ཀྱི་པགས་ཚུ་སྐྱམས་ཏེ་ ཡོད་པ་འདི་དྲོན། དཔེ། ཁམ་ཅེ་ཅོ་ཅིག་ཟ་ས་གིས་ཁ་གཡའ་འཕ་ མས། (འདྲ) སྟོ་དེ། སྟོ་དེ་སྟོ་དེ།
ཅོ་ཀྱ།	(མི) ག་དུགས་དེ་སྤྱི་གཞི་སེ་དཔ་ཏེ། ག་ཉིས་ཏུ་བ་རྒྱ་ཡོད་མི་ ཅིག། དཔེ། ད་གིས་རོ་ཁྱི་ལུ་ རྟ་ས་ག་ཅོ་ག་ཅིག་གིས་བརྟ་ཡི།

၂၄

۲۲

40

53

	(མི) ༣. མཆོད་རྟེན་གྲུ་ལས་ཡས་བདུད་རྩི་དཔ་སྐྱེ་ཆུ་སྟོན་ནི་དེ་དོན་ལུ་ སྦྲ་ཀྱུ་ཤི་ལོ་མ་གྲུ་ལུ་ གཡུ་པ་རྩུ་ཀྱུ་སྟེ་བསྐྱེགས་སྟེ་བཟོ་བཟོ་ཤ་ཅི། དཔེ་ མཆོད་རྟེན་གྲུ་ཆ་བ་སྟོན་ཆ་གཅིག་འདུག། (མི) ཆ་བ་སྟོན་ནི་དེ་ཡིག་སྟེ་བ་འདི་ རྩི་ལ་འདི་རྩི་སྐྱེ་དཔ་བསྐྱེན་ ཆོས་སྐད་ཀྱི་(བཟོ་/བྱོན་)ལས་གཤམ་སྟེ་མགོ་ཅིག་འབྲེལ་བཀྱུ་ཞིན་མ་ལས་(སྟོན་)ཟེས་ རྩི་ལ་མགོ་འདེམ་ལུ་ རྟེན་ཆོགས་ཀྱིས་ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༠ལུ་གཏུག་འབྲེལ་འབད་བཟུག།
ཆ་རྩུ་ལོང་།	(མི) རྟེན་གྲུ་ཆ་རྩུ་ལུ་འགོ་བཟུགས་ནི་ དཔེ་ ཆ་རྩུ་ལོང་པའི་བསྐྱེད་ལས་ སྦྲ་དཔ་ཤི་ལུ་ཡུ་ལུ་གྲུ་བཟུག་ནི་ཡིད།
ཆ་ཆོད་།	(མི) རྟེན་གྲུ་ཆ་རྩུ་ལུ་འགོ་བཟུགས་ཡིད་ལུ་སྟེ་བཟོ་བཟོ་དོན། དཔེ་ དཔེ་ཆ་རྩུ་ཆ་ཆོད་ཅིག་བཟོ་བཟོ་དོན་ལུ་ རྟེན་གྲུ་ཆ་རྩུ་ལུ་འགོ་བཟུགས་ཡིད་ལུ་སྟེ་བཟོ་བཟོ་དོན། དཔེ་ ཡི་ལུ་ཆ་རྩུ་ཆ་ཆོད་སྟེ་བཟོ་བཟོ་དོན།
ཆི།	(མི) ༡. བྱ་ཆོག་དུས་འདས་པའི་མཐའ་མས་སྐྱེ་སྟེ་འདམ་དུ་ བྱ་བ་འདི་འབད་ཆོད་པའི་དོན་དུ་ འབད་ཡིད་ལུ་འདམ་བཟོ་སྟེ་ཆུ་སྟོན་མ་ཅི། དཔེ་ རྟེན་གྲུ་ཆ་རྩུ་ལུ་འགོ་བཟུགས་ཆི་ ཅེ་ལུ་ ལེན་ཆི་ (དོན་སེལ་) (ཆི་)དུ་(ཆེ་ཡི་)གཏུག་ཀྱི་ལག་ལེན་ཆ་ འབྲེལ་ལས་ (ཆི་)འདི་(ཆེ་ཡི་)གི་བསྐྱེད་ཆོག་བཟུམ་ཅིག་ཡུ་ ཅི།

54

གཏོད་ལམ་གསོན་ ལམ།	(ཁྱ) གཏོད་ལམ་ཨིན་ན་ རྟོན་སྤྱ་ཨིན་ན་མ་ཤེས་པ་འི་དོན། དཔེ། ལའ་ཅ་གྱི་བྱ་འཁྱོད་ཀྱི་ལམ་གསོན་ལམ་ཅིག་ནང་ ཁོ་འོང་ དེས།
གཏོས་ཀྱ།	(མེ) གཏོས་པོ། དཔེ། ཁོང་སྤྱན་ཅན་གཏོས་ཀྱ། ར་སྟོད་ས་ས་ འོངས་ལ།
གཏོན་ཏ།	(ཅ) གཏོན་བསྟོན་གི། དཔེ། བྱོད་གྱི་བྱ་དང་འཁྱིལ་བུ་འདི་ གཏོན་ཏ་དགོ་པས།
མཏོན་ཁྲག་ བཅུགས།	(ཅ) ༡. མཏོན་ཁྲག་བསྐྱར་གི། དཔེ། ལྷ་བས་ཁ་གཏུང་སྐྱ་ འཐེན་མ་དུ་ ལྷ་དུ་མཏོན་ཁྲག་བཅུགས་ཤིས་དགོ། ༢. ཚབ་ཚབ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཡས་ཨིན་ལོ་ཚུར་ཨིན་ལོ་ ཟེར་ནམ་ཡང་མེད་པར་སྟོད་ཀྱི། དཔེ། དུས་ཚོ་དུ་གཤམ་མེད་འདུག་ ས་གིས་ མོ་གིས་མཏོན་ཁྲག་བཅུགས་གི་བཞུགས་མ་བཟུབ།
མཏོན་བཞུགས།	(མེ) མཏོན་ཁྲག། དཔེ། བུམ་ཅུང་འདི་ ལྷ་བས་ཁ་བྱ་བ་དུ་ ལག་པ་མཏོན་བཞུགས་སྤྱས་ཅི་འདུག།
རྟོ་སྟོན་སྐྱི་སྟོན།	(མེ) རྟོ་སྟོན་དང་ཅམས་ལ་སོགས་པ་ གཞུགས་ལས་བརྟུན་གི་དང་ བརྟུན་གི་ཅིག། དཔེ། མི་མཉམ་ཚུང་ཚུ་ལུ་ རྟོ་སྟོན་སྐྱི་སྟོན་འབད་ བྱིན་དགོ་པ་ཁག་ཆེ།
རྟོ་གི་ཁམ་བཏོན།	(ཅ) འཁྱིལ་སྐྱིག་ཁ་བྱ་བ་འཁྱིལ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་གི་དུ་ དཔེ། རྟོ་ལུ་ ཁ་གསལ་བསྐྱིག་གི་འཁྱིལ་ལུ་ རྟོ་འཁྱིལ་གསལ་རྟོ་གི་དེས།

22

200

203

၇၀၃

702

204

१०८

၇၀၃

222

	(༣. འབད་ཚར་ནི་ ད་བཏ་བས་འཕྱོ་མ་ཚུགས་པ་ལས་ ཚིགས་ གཤམ་སོ་ཚུག། ༤. རྟག་ཀྱི་དཔ་དོ་ཚུ་ཉལ་ལས་ཡས་ཤོད་ནི་ དཔེ་ རྟག་ཀྱི་ འདི་ཉལ་གྱི་མི་གཤམ་ནི་བཟུམ་ཅིག་འདུག། ༥. ལམ་མདུ་འཕྱོགས་ཆགས་མེད་པས་འཕྱོ་ཚུགས་ནི་ དཔེ་ རྟམ་ཅི་ཆས་ཚུ་དཀོན་ནི་འདི་གིས་ སོ་ཉམ་ཁྱིེ་ལམ་བདུ་འཕྱོ་ འཁོར་གཤམ་ནི་མས། ༦. བཀག་ཆ་མེད་པས་འཕྱོ་ཚུགས་ནི་ དཔེ་ བམ་བཟུགས་ སས་གཤམ་འོད་གསལ།
གཤམ་སྤྱད།	(༣) གཟུགས་དཔ་མོ་ལ་གྲུ་ལས་ གཤམ་གསལ་གྲུ་དཔ་ནི་ དཔེ་ གྱི་ལ་ལས་འོད་མ་དུ་ མོ་ལ་གཤམ་སྤྱད་དེ་གྱི་ཉལ་འཕྱོ་ དཀོན་ཅིག།
གཤམ་གསལ།	(༣) མོ་ལ་ལུགས་སེ་གཤམ་གྲུ་ གཤམ་མེད་པ་བཟོ་ནི་ དཔེ་ ད་དུ་ཉོ་དོ་མ་གཤམ་གསལ་དོ།
མིང་།	(༣) གཤམ་མིང་ནི་ དཔེ་ སེ་ཉལ་གཤམ་མིང་བཟུགས་ཚུག། (མིང་) ཚོན་ཉོན་མོ། དཔེ་ གཤམ་གྲུ་ཚོན་གྲུ་མེད་མོ་མིང་ བཟུགས་ཚུག།
ཐུན་མོད་།	(མིང་) ༡. གྱི་དཔ་ དཔེ་ མཐའ་འཁོར་ཉེ་སེ་པས་བཟུགས་ནི་ འདི་ མི་སེ་ཐུན་མོད་གི་འགན་ཁུར་ཅིག།

[illegible]

ད་མེ།

༡།

(གྲུགས) ༡. སྤྱུལ་ཚིག་གི་མཐའ་མས་ཟུར་དྲེ་ མཐའ་ཚིག་
 སེའོངས་པའི་སྐབས་ལུ་ བྱ་བ་འདི་འབད་ཟེར་གནད་བ་བྱིན་པའི་
 དོན་ཉོན་མ་ཡིན། དཔེ་ ཡུ་ལྷོ་བཞེས་སྒོ་འདི་ཁྱོད་ཟེར། ༣.
 སྤྱུལ་ཚིག་གི་མཐའ་མས་ཟུར་དྲེ་ མཐའ་ཚིག་སེའོངས་པའི་
 སྐབས་ལུ་ བྱ་བ་འདི་འབད་ཟེར་སྤྱུལ་མ་འབད་བའི་དོན་ཉོན་མ་
 ཡིན། དཔེ་ ལཱ་ཁག་ཤོས་འདི་ཁྱོད་ཀྱིས་འབད་དུ། ༣. བྱ་
 ཚིག་དུས་དྲུག་བ་མིང་མཐའ་ཡས་འདྲེན་ཅན་དཔ། ཡཔ་ལྟ་ཤེས་
 འཇུག་བ་ལྷགས་པའི་བྱ་ཚིག་ དུས་དྲུག་བ་མིང་མཐའ་ཡས་འདྲེན་
 མེད་མི་ཚུ་གི་མཐའ་མས་ཟུར་བའི་སྐབས་ལུ་ བྱ་བ་འདི་འབད་
 བའི་(ལྟམ་དུས་/སྐབས་/ཚེ་)ཟེར་བའི་དོན་ཉོན་མ་ཡིན། དཔེ་
 པ་པ་འབྲུམ་དཔོན་ལྟ་བུ་ཟེར་གོ་མི་མཉེ་བས། རྒྱ་སྤྱོད་ལྟ་བུ་
 དཔོན་ལ་བརྒྱུད་སྤྱོད་པ་མས། ༥. བྱ་ཚིག་དུས་འདྲུལ་པ་དཔ་
 (འུལ་/སྤྱོད་འབད་འུལ་)ཟེར་མི་ཚུ་གི་བས་ལྟ་བུ་པའི་སྐབས་ལུ་
 བྱ་བ་འདི་འབད་ཚར་འུལ་ཟེར་བའི་དོན་ཉོན་མ་ཡིན། དཔེ་ རྟོ་
 ཟེར་དུལ་ལྟ་ག་ཡལ་འཇུག་སྤྱོད་པ་མས། (དེ་) ༡. དཔོན་
 ཟེར་བའི་དོན། དཔེ་ ལཱ་ཐལ་དཔོན་པ་འདི་ཤི་ཐལ་སོ་ལྷག་ ད་
 སྤྱུལ་འུལ་མ་སྤྱུལ་འུལ་ལུ་མེད། ༣. དཔོན་ལྟ་བུ་ཟེར་བའི་དོན།
 དཔེ་ དཔ་བཅས་ག་ཤིས་ཡཔ་འཇུག་པ་མི་ ༣. དཔོན་ལྟ་ཤེས་པ་
 ཟེར་བའི་བསྐྱེད་ཚིག། དཔེ་ འཚོ་བའི་མཐུན་ཀྱིན་གྱི་ཐད་ལུ་
 འདི་ དེ་སྤྱོད་དཔ་དཔ་ལས་མི་འདྲ་བས།

۷۷۸

225

233

733

၇၃၉

རྟེན་གྲུབ།	(ཟླ) གཞན་ལུ་སྤྱི་གྲུབ་ཚུགས་པ་དང་ ཡང་ན་ཆུང་ཁྲ་མེད་ ལས་ཡང་མིས་རྒྱ་བཟོད་དེ་ལེན་ནི། དཔེ་ ཚེད་དེ་ནི་ཨམ་ འདི་རྟེན་གྲུབ་ཨིན་མས།
རྟེན་མཚུངས།	(མི) ཏུ་རྟེན་སྤྱུ་ཁ་དམར་པོ་སྐྱོ་ཡོད་མི་མེད། དཔེ་ ཁྱོམ་ཚེད་ གི་རྟེན་མཚུངས་འདི་སྤྱུ་ཁ་ལེགས་པས།
རྟེན་གྲུབ་པའི་	(མི) མི་གི་ཞིན་མ་ལས་ ཉིན་མ་བཞི་པ་ལའང་ས་པའི་རྩས་ཚོད། དཔེ་ མི་གིས་དེ་རྟེན་གྲུབ་པའི་ལའང་དུ་ མེ་སྤྱུང་འབད་ཤ་ཨིན་ མས།
རྟེན་མ་བསྟན།	(ཟླ) ཚུ་ཚན་ནུང་མོན་ཤེད་དུ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྲུགས་རྟེན་བསྟན་ནི། དཔེ་ ཨ་ཞུང་མིས་པ་གིས་ རྟེན་མ་བསྟན་ནི་འབད་དེས།
གནད་འོང་།	(ཚུགས) རྟུན་མེད་ཟེད་བའི་དོན། དཔེ་ ཁོ་གིས་འབད་མི་འདི་ད་ ལུ་གཞོན་དུ་ གནད་འོང་ཁོ་ད་ག་དག་འབྲེལ་འབད་བཅུག།
གནད་འོང་མས།	(ཚུགས) རྟུན་མིན་འདུག་ཟེད་བའི་དོན། དཔེ་ འ་རྟི་དུ་འབྲེལ་ མོག་དུ་གནད་འོང་མས་བཞག་དུ།
གནད་ལྟགས་ བཏོན།	(ཟླ) གནད་ལྟགས་བཅོལ་དུ་འདུ། དཔེ་ ཨ་ལུ་འདི་གིས་ གནད་ལྟགས་བཏོན་རྟེན་ལུ་ག་དག་འབྲེལ་བཅུག།

७३८

၇၃၉

၇၃၃

၇၃၃

၇၃၄

၇၃၉

ནད་རུམ་རྒྱལ།	(ཅ) ནད་ན་ཞེས་གྲུབ་ཀྱི་དཔ་དྲུག་མས་གྲུབ་ཀྱི་ དཔེ་ རྩམ་ འཁོར་གྱི་མགྲོན་ཁང་ནི་བྲད་དེ་ འགྲུལ་པ་ཚུ་ནད་རུམ་རྒྱལ་གྱི་ས་ འབད་ཡི།
ནད་རྟོ་ཁྱོང་།	(ཅ) ན་ཚ་རྟོ་མ་རྟེ་མ་ཚད་ཅིག་དྲག་སོ་རུ་ ཁྱོང་ཉེ་ན་གྱི་ དཔེ་ ཁོ་རྟེ་མ་འི་ནད་རྟོ་ཁྱོང་གི་འབད་ཤ་མས།
ནད་ཁྱོ་རྒྱལ།	(ཅ) རྟེ་མ་ན་ཉེ་ཚད་ཅིག་དྲག་ཚད་བའི་ནད་གཞི་ཅིག་ རྒྱལ་ ལས་ཁྱོ་རྒྱལ་གྱི་ས་ན་གྱི་ དཔེ་ ཚད་པའི་ནད་གཞི་ཚུ་ ནད་ཁྱོ་རྒྱལ་ རྒྱལ་གྱི་ཡོད།
ནམ་མཇུག།	(དེ) དུས་ནམ་ཅིག་གི་ཚེ་བཟེ་བའི་དོན། དཔེ་ དེ་ཉེ་རྒྱ་ཁྱོས་ ཡོད་པའི་དུས་སྐབས་ལུ་ ཚད་སེ་སྤྱད་མ་ཤེས་པ་ཅིན་ ནམ་ མཇུག་མ་ལངས་པའི་དཀྱའ་པའ་སྤོམ་འབྱོར་འོང་།
ནམ་ནད་ས་མ་ནད་ས་ ཅིག།	(ཚན་ས) ནམ་ཉིད་ས་དཔས་སེ་མ་ལང་མ་ཅིག་བཟེ་བའི་དོན། དཔེ་ ནད་ས་པ་ད་བསེ་ཆ་ཁྱབ་ རྫོ་པ་ནམ་ནད་ས་མ་ནད་ས་ཅིག་ཁ་ལས་ ཁྱོང་འགྱུ་གྱི།
ནམ་མི་ནམ་མཇུག།	(དེ) དུས་ནམ་ཅིག་གི་ཚེ་བཟེ་བའི་དོན། དཔེ་ ནམ་མི་ནམ་ མཇུག་ལུ་ རྫོང་ཁ་ལས་ལུ་འབྱུང་བའི་མི་ཡང་ལུ་ཁག་འོང་གི་མས།
རྒྱུ།	(མི) སེམས་གསལ་དྲག་མདྲ་པའི་མི་དཔ་སེམས་ཅན། དཔེ་ རྒྱུ་འདི་གིས་ ལཱ་ག་ཅི་བཀོ་ལ་རུང་ཚན་ས་ཁང་མི་རྒྱུ་པས། (ཟུ) སེམས་གསལ་དྲག་མདྲ་པའི་དོན། དཔེ་ རོ་ཁྱི་རྒྱུ་འདི་ རྒྱལ་གྱི་ས་མིན་འདུག།

པ་སྒྲེ།

(གྲགས) ༡. མིང་ཚིག་དྲུག་ཚིག་། བྱུང་ཚིག་དྲུག་ཚིག་ཚུ་གི་
མཐའ་མས་སྒྱུ་རྩེ་འོ་མ་དྲ་ རྟོན་དག་སེ་སེ་ཅིག་སྟོན་ནི་དེ་ཚིག་
གི་མཚམས་སྒྱུ་རྩེ་མ་ཡིན། དཔེ ལམ་བཀའ་པ་གིས་
མ་དོ་བས་ཞི་བ་དྲུག་ཡང་རྒྱུ་དེས། དྲ་ཉོ་བཞད་པ་ལུ་དུས་ཚེ་དྲ་
མིན་འདུག།

༢. མིང་ཚིག་དྲུག་ཚིག་། བྱུང་ཚིག་དྲུག་ཚིག་ཚུ་གི་མཐའ་
མས་ ཡས་འདྲེ་འབད་མ་འབད་ག་དེ་སྒྱུ་རྩེ་འོ་མ་འདྲ་ མིང་
མཐའ་དྲུག་བདག་སྒྲིའི་དོན་དྲ་། ཡེན་ཚིག་གི་ཆ་ཤས་ཅིག་གི་
དོན་ཚུ་སྟོན་མ་ཡིན། དཔེ ལྷ་ལ་པ། ཚེ་པ། རྟོན་པ།
ཡག་པ། ལེགས་པ་སོགས།

༣. གྲུངས་ཁ་ཡིག་ག་བྲུགས་དྲུག་ ཡེན་ཡིག་ག་པ་དྲུག་གི་མཐའ་
མས་སྒྱུ་རྩེ་འོ་མ་དྲ་ གྲུངས་ཁ་གིས་དེ་མ་པ་དྲུག་བའི་དོན་
སྟོན་མ་ཡིན། དཔེ དྲ་པ།གཉིས་པ། བཅོལ་པ། བརྒྱ་
བམ་པ་སོགས།

༤. གསལ་བྱེད་ཀྱི་མཐའ་མས་སྒྱུ་རྩེ་འོ་མ་དྲ་ གསལ་བྱེད་
ཀྱིས་རྣམ་པས་དྲུག་བའི་སྟེ་ཚན་གྱི་དོན་སྟོན་མ་ཡིན། དཔེ ཀ་
པ། ཁ་པ། ཏ་པ་སོགས། (ནན) བྱུང་ཚིག་གི་མཐའ་མས་
སྒྱུ་རྩེ་དྲ་ མཐའ་ཤིས་པ་བྱུང་ཚིག་དུས་དྲ་ཏ་པ་དྲུག་ འདས་པ་འི་
མཐའ་མ་ལུ་སྒྱུ་རྩེ་ལྷོ་ལྷོ་པ་ཡིན།

པ།

၇၂၃

རྒྱལ་ཡུས་ཡུ།	(ཟླ) གཞན་གྱི་མིག་ཁར་ རྒྱལ་ཁྲམས་བསྐྱེད་སྤྱོད་པའི་དོན། རྒྱལ་ འགོ་རྒྱུ་འདི་རྒྱལ་ཡུས་ཡུ་ཅིག་ཨིན་མས། (རྩ) རྒྱལ་ ཁྲམས་བསྐྱེད་པའི་དོན། རྒྱལ་ སྤོ་འདི་རྒྱལ་ཡུས་ཡུ་སྤོ་ སྤྱོད་མས། དེ་ལྟར་རྒྱུ་ཅི་དེ་དེ། རྒྱལ་ཁྲམས་ཁྲམས་ རྒྱལ་ མདོ་གཞི་གཞི། རྒྱལ་ཁྲམས་གཞི་གཞི་ཟེར་ཡང་སྤྱོད་པའི་ཡོད།
རྒྱལ་རྒྱལ་བས།	(ཟླ) དེ་བུ་ལྟ་གཞི་ གཞན་གྱི་ཡུལ་མེད་པ་བཟུམ་སྤོ་འབད་མ་ མས་ཟེར་བའི་དོན། རྒྱལ་ རྒྱལ་ཁྲམས་འབད་མི་འདི་རྒྱལ་རྒྱལ་ བས།
རྒྱལ་རྒྱལ།	(ཟླ) དེ་བུ་ལྟ་གཞི་ གཞན་གྱི་ཡུལ་མེད་པ་བཟུམ་སྤོ་འབད་ནི། རྒྱལ་ རྒྱལ་ཁྲམས་སྤྱོད་པའི་དོན། རྒྱལ་རྒྱལ་ཡི།
རྒྱལ་གི་དེ།	(མེ) མི་གི་མ་དེ་ཡུལ་མེད་པ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ གཞན་མ་ གཞི་གཞི་རྒྱལ་གི་དེ་སྤྱོད་པའི་དོན་ལུ་ གཞི་གཞི་སྤོ་འབད་པའི་དོན་ རྒྱལ་ རྒྱལ་ཁྲམས་འབད་པའི་དོན་ལུ་ ཡུལ་མེད་རྒྱལ་གི་ གཞི་གཞི་འབད་པའི་དོན་ལུ་ཨིན།
རྒྱལ་མེམ།	(ཟླ) ༡. ཡུལ་མེམ་རྒྱལ་ཁྲམས་སྤོ་འབད་པའི་དོན། རྒྱལ་ རྒྱལ་ རྒྱལ་ཁྲམས་མེམ་འདི་འདི་དེས། ༢. གྱི་ལྟ་སྤྱོད་པའི་ལྟ་སྤྱོད་པའི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ རྒྱལ་ ཡུལ་མེམ་འདི་དེས། གྱི་ལྟ་སྤྱོད་པའི་དོན་ལུ་ཨིན།

[illegible]

၇၄၃

སྤྱ་བཅིང་།	(ཅ) སེམས་ཁར་སྤྱ་བ་ཡོད་པུ་མེད་པ་བཟུམ་བཅོ་སྟེ་ གཞན་གྱིས་ལཱ་ཁག་སེམས་ལས་བརྟུང་སྟེ་ སྤྱ་མ་འབད་བཅུག་ནི་དཔེ་ ཁོ་གིས་ཞབས་ཁྲ་ལགས་ཀྱིས་སེམས་པུ་ སྤྱ་བཅིང་སྟེ་རྒྱུ་མི་བརྟུང་པས།
སྤྱ་མུ་མུག་པུ།	(དམ) གཅིག་ཁར་སྤྱ་པས་རྟེ་བེད་བའི་དོན། དཔེ་ གཞན་མ་ཁ་ལུ་སྐར་མ་མི་ཉེ་ཕྱག་འདི་སྤྱ་མུ་མུག་པུ་སེམས་ལུ་ཞུགས།
སྤྱ།	(ཅ) ༡. གསལ་གྲུང་གི་ དཔེ་ ང་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་དོར་མ་ཐལ་སྤྱ་དོ། ༢. ག་རྩོག་སུ་སེམས་ལུ་འབད་ནི་ དཔེ་ ང་ཚེ་རྟུང་ལས་ང་སྤྱ་དེ་ དེ་གི་ཡོད་པ་རྟུང་ཐུགས་ལུ་ཞུགས།
སྤྱ་ལྟ་རྒྱུ་ལ།	(ཅ) སྤྱ་པ་དཔེ་ཚུ་ལ་སོགས་པ་ག་ཅི་འཁོར་པུ་ གཅིག་གཅིག་གི་བར་ལས་མཇུག་ སྤྱ་ལ་ཡི་སྤྱ་ལ་ཡི་ལྟ་གྲུང་གི་ དཔེ་ རོབ་འབྲེལ་ཚུ་གི་ལྟ་ལས་ལས་ལྟ་ལས་མཇུག་ སྤྱ་ལྟ་རྒྱུ་ལ་སྟེ་སྤྱ་ལུ་ཞུགས།
སྤྱ་ལ།	(ཅ) ༡. དཔེ་ལྟ་ལུ་ཞུགས་པུ་འདི་ མི་དཔེ་ལྟ་ལུ་སྤྱ་ལ་ཞི་མོ་ལ། ༢. བཀའ་ལྟ་ དཔེ་ ལམ་གི་ལྟ་ལུ་ཞུགས་པུ་ སྤྱ་ལུ་ཞུགས་པུ་ལྟ་ལུ་ཞུགས། ༣. རོབ་འབྲེལ་ག་རྩོག་ལ་སེམས་ལུ་མ་འབྲེལ་ཡོད་མི་ཚུ་སྤྱ་བཟུང་གི་ དཔེ་ ཞབས་ཁྲ་རྒྱུ་ལུ་ཞུགས་པུ་ ཐུམ་ཚུ་ག་རྩོག་ལུ་ཞུགས།

၇၆၀

263

အချက်အလက်	(၃၅) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်
အချက်အလက်	(၃၆) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်
အချက်အလက်	(၃၇) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်
အချက်အလက်	(၃၈) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်
အချက်အလက်	(၃၉) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်
အချက်အလက်	(၄၀) အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့် အချက်အလက်အရပ်ရပ်ကို ၃၀ မိနစ်ခန့်

၇၇၃

၇၄၆

၇၉၃

၇၉၉

འབད།	(ཅ) ༡. རྒྱལ་སྤྱི་འཐབ་འཁུགས་ལུ་འཇུག་ནི་ རྒྱལ་ འབད་དེ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ནི། ༢. རྒྱལ་མཐོག་ཉོན་ཉིད་ལུ་ རྒྱལ་ ག་ཅི་འབད་ཟེང་པ་ཅིན། དེ་ འབད་ནི་འདི་གིས།
འབྲུག་གོ་ཚགས།	(ཅ) རྒྱ་གྲིང་དྲུག་ལྟེ་འཇུག་དྲུག་ དྲུགས་རྒྱལ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ ཚགས་ལུ་ རྒྱལ་ རྒྱ་གྲིང་འབྲུག་གོ་ཚགས་ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་ རྒྱལ་ པ་འབད་དེ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ནི།
འབྲུག་ལྗོངས་	(ཅ) རྒྱ་གྲིང་དྲུག་ལྟེ་འཇུག་དྲུག་ རྒྱལ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ཚགས་ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་ རྒྱལ་ རྒྱ་གྲིང་འབྲུག་གོ་ཚགས་ ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་འཇུག་ནི།
འབྲུག་དྲུག་	(ཅ) རྒྱ་གྲིང་དྲུག་ལྟེ་འཇུག་དྲུག་ རྒྱལ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ཚགས་ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་ རྒྱལ་ རྒྱ་གྲིང་འབྲུག་གོ་ཚགས་ ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་འཇུག་ནི།
འབྲུག་རྒྱལ་	(ཅ) རྒྱ་གྲིང་དྲུག་ལྟེ་འཇུག་དྲུག་ རྒྱལ་མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ མ་ཆ་ལུ་འཇུག་ཚགས་ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་ རྒྱལ་ རྒྱ་གྲིང་འབྲུག་གོ་ཚགས་ ལུ་ཉོན་ཉིད་ལུ་འཇུག་ནི།

[illegible]

ས།	(གྲགས) ༡. བྱམས་པ་ལྟ་བུའི་ཕམ་བཟང་པོའི་ཞལ་རྒྱུན་ (འཛེ་ /དེ་/རྟོ་/ཅི་/ཡི་/ལྟ་)དྲ་། ཡཔ་ལྟ་བུ་དྲོད་ཐག་གཞུག་གི་ འཛེ་ཞལ་(འཕྱུག་/ཡོད་/ཡིན་/མས་/པས་)ལ་སོགས་པ་རྒྱ་གི་ མཐའ་མས་མཐུན་ཏེ་འཛེ་མ་དྲ་ བྱ་བ་འདི་དྲ་ ཡཔ་ལྟ་གནས་ སྤངས་འདི་འོ་མ་ཡིན་པ་འདི་དྲོད་ཅིག་སྟོན་མ་ཡིན། དཔེ ལྟ་ས་ པ་ཁྱེད་ལ་འཕྱུག་ལས་པ་འཕྱེད་འཛེ་ས། འཛེ་ཏྲོ་བ་དེ་ས་ས། པ་ གིས་ཡཔ་མཐོང་ཅི་ས། མོང་ལཔ་ལྟ་པ་བཅོང་གི་འཕྱུག་ས། གནད་ དྲོད་འདི་དེ་ས་ཡིན་ས་སྟེ། ༢. བྱམས་པ་ལྟ་བུའི་ཕམ་བཟང་པོའི་ཞལ་རྒྱུན་(དེ་ས་ /རྟོ་/ཅི་/ཡི་/ལྟ་)དྲ་། ཡཔ་ལྟ་བུ་དྲོད་ཐག་གཞུག་གི་འཛེ་ས་ ཞལ་(འཕྱུག་/ཡོད་/ཡིན་/མས་/པས་)ལ་སོགས་པ་རྒྱ་དྲ་ མཐའ་མས་ཞལ་(སྟེ་)གི་བས་ལྟ་མཐུན་ཏེ་འཛེ་མ་དྲ་ བྱ་བ་འདི་དྲ་ ཡཔ་ལྟ་གནས་སྤངས་འདི་འོ་མ་ཡིན་པ་འདི་དྲོད་ཅིག་སྟོན་མ་ཡིན། དཔེ ལའོ་འཛེ་འཛེ་དེ་ས་ས་སྟེ། ག་ས་ལུ་སྤང་ཅི་ས་སྟེ། པ་ རྟ་ས་ཡོད་ས་སྟེ། མོ་གིས་མཐོང་ལྟ་ས་སྟེ། ༣. བྱམས་པ་ལྟ་བུའི་ཕམ་བཟང་པོའི་ཞལ་རྒྱུན་(ཕམ་བཟང་པོའི་ སྤངས་ཐོག་གི་བྱ་བ་འདི་འབད་བཏང་བཅོང་འདི་དྲོད། དཔེ ལྟ་ས་ མོད་ཐོག་པ་ཅི་དྲུམ་ལྟ་ས། ཏྲོ་མ་བཅོང་ཅི་བཅོང་ས།
----	--

30n

305

ཕྱད་ལྱུལ།	(མིང་) ཀུང་མ་དྲུང་ལག་པ་གྲུས་ སྐར་མ་གསུམ་སོ་བརྒྱུ་མ་ཐོན་ ཐོན་པ་ལི་ལྱུལ། དཔེ། ཀུང་མ་ཐུ་འདྲི་ཕྱད་ལྱུལ་ལེ་ཤེ་འཐོན་ནི་ ཡོད་པ་ཡིན།
སྐར་ཏ་སྐྱོར་ཏ།	(མིང་) ཏིང་སའ་པ་ས་མེད་པ་ལི་དོན། དཔེ། བཞེས་སྒྲོ་ག་ས་སྐར་ ཏ་སྐྱོར་ཏ་ཏུ་བ་ཏུག།
སྐར་སྐར་ཕ་ས་མེད།	(ཚགས་) དེ་དེ་སྒྲོ་ས་ལས་ག་ནི་ཡའ་མི་ཤེས་ཟེ་ས་པ་ལི་དོན། དཔེ། ཞུ་བས་ཁྲ་འཐོན་ནི་དེ་དེ་ག་ཆ་ལ་འདྲི་ ད་ལུ་སྐར་སྐར་ཕ་ས་མེད་ སྐར་ཏ།
སྐྱི་ཐི་བ་ཐི།	(ཟླ) སེམས་གསལ་ཆ་མེད་པ་ས་ བཟི་ཐོ་བ་ཐོ་འཛམས་ཅིག་སེ་ སྐྱོད་པ་ལི་དོན། དཔེ། དེ་དེ་ས་ཕྱོ་པ་ལས་ས་ སེམས་སྐྱི་ཐི་བ་ཐི་ སེ་སྐྱོད་པ།
སྐྱི་དྲི་བ།	(ཟླ) སེམས་གྲི་གསལ་ཆ་མེད་པ་ས་ལས་ནི། དཔེ། ཆ་ལ་ འབྲུ་སྐྱོར་ཤོ་ས་པ་ལི་སྐྱེ་བས་སུ་ རང་སེམས་སྐྱི་དྲི་བ་ནི་ཡོད་པ་ ཡིན།
སྐྱི་སི།	(མིང་) ཁའི་པགས་མཚུར་བཟོ་བཟོ་ཞིན་མ་ལས་ སི་སྐྱད་དུ་ལུ་ སྐྱད་སེ་ཏུ་བ་ནི་ཅིག། དཔེ། ད་གསུམ་གསུམ་ཆ་ལ་རྟུ་འཁྱུ་ཕ་དྲ་ སྐྱི་སི་ཏུ་བ་ནི་ཡོད།
སྐྱི་གསལ་ཕྲགས།	(ཟླ) དེ་ག་པ་གསལ་ཕྲགས་ཡོད་པ་ལི་དོན། དཔེ། ཉེ་གསུམ་ཆ་ལ་ རྟུ་འཁྱུ་ཕ་དྲ་ སྐྱི་གསལ་ཕྲགས་མེད་པ་ཅིག་ དེ་མ་དུ་འཁྱུ་དྲ་ ཉི་དེ་ཉེ་ལ་ཡོད།

	(ནན) བྱ་ཚིག་གི་མཐའ་མས་ཟུར་ཤ་དྲ་ མཔ་ཤོས་ས་བྱ་ཚིག་དུས་ དྲ་ཏུ་བ་དྲ་ འདས་པའི་མཐའ་མ་ལུ་ཟུར་སྤྲོལ་ཡོད་པ་ཡིན།
མཔ་རྟེ་ལྗོས་པ།	(དུ) ལེ་གཤིག་ཟེད་བའི་དོན། དཔེ། ལཱ་ལཱ་འོ་ཤིག་བ་མེད་ པས་མི་མཔ་རྟེ་ལྗོས་པ་གཤི་འབད་ནི།
མམ་མཆུ།	(མི) ཁའི་མ་མཁལ་གཤོད་ཁའ་བཅའ་སུ་ཤིག་གི་ཆ་ཤས། དཔེ། དྲ་རིས་ཟུར་སྤྲོལ་ལེ་གཤིག་གི་འདྲི་གིས་ མམ་མཆུ་ལྟ་སྟེ་འབད་མ་ ཚུགས།
མམ།	(སྒྲུབ་ས) ༡. མི་ཚིག་དྲ་བྱ་ཚིག་ལྟ་ཚིག་དྲ་བྱ་ཚིག་མི་མཐའ་ མེད་མི་དྲ་ མི་མཐའ་ཡས་འདྲེན་ཡོད་མེད་གཤུངས་གི་མཐའ་ མས། ཡཔ་ལྟ་ཟུར་སྤྲོལ་ཚུ་གི་མཐའ་མས་ཟུར་སྤྲོལ་ཡོད་པ་དྲ་(ཡིན་) ཟེད་བའི་གོ་དོན་ལྟ་ལྟ་མ་ཡིན། དཔེ། ཁོ་དྲ་རིས་གཡས་ཁའ་སྤྲོད་ ལུ་སྤྲོལ་འདྲི་གི་གཡས་མམ། ལྟ་ལྟ་ལེ་རྟགས་ཁྲུང་འབད་ཤ་ དྲ་ དུས་ལྟ་ལྟ་མམ། སྤྲོལ་འདྲི་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ ལྟ་ལྟ་འདྲི་ ལེ་གི་མམ། ༢. མི་ཚིག་དྲ་བྱ་ཚིག་ལྟ་ཚིག་དྲ་བྱ་ཚིག་མི་ མཐའ་མེད་མི་དྲ་ མི་མཐའ་ཡས་འདྲེན་ཡོད་མེད་གཤུངས་གི་ མཐའ་མས། ཡཔ་ལྟ་ཟུར་སྤྲོལ་ཚུ་གི་མཐའ་མས་ཟུར་སྤྲོལ་ཡོད་པ་དྲ་ དོན་ཚན་ལྟ་གཡས་འདྲེན་པའི་དོན་ལྟ་ལྟ་མ་ཡིན། དཔེ། ལྟ་ལྟ་ལྟ་ མ་ལུ་ལྟ་ལྟ་མམ་ བཏུ་ལུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ ལམ་ བཏུ་གཡས་མམ་ བཏུ་ལུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ ལམ་ བཏུ་གཡས་མམ་ བཏུ་ལུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ ལམ་

324

ཟུ་ཕུ་འཛག།	(ཅ) མེད་པ་འཕྱོ་ནི་དཔ་གི་ནི་ རྟལ་ རྟལ་འདྲི་ཡང་ཁ་ཆ་ལས་ ཟུ་པ་འཛག་ནི་འབད་དེས།
མེ་གྲི།	(མི) མེ་འཕྱོ་ནི་དེ་ལྟ་ལུ་ སྤི་ཟེར་འདྲུ་འདྲུ་སྐོ་བརྟེན་ས་ བརྟེན་ས་པ་གྲུ་ལུ་ མེ་ཐོས་སྐྱུ་རྟེ་བཟོ་ཞིན་མ་ལས་ རྟེ་ བཟོ་ས་ས་འི་སྐྱུ་མ་ཅུ་ ཟུར་གཡས་གཡོ་ཞིན་ས་ཡང་ མེ་ ཀུ་ཐོས་རྟེན་དཔུ་རྟེ་ མེ་འབད་ནི་མེ་ཐོས་སྐྱུ་རྟེ་བཟོ་བཟོ་ལ། རྟལ་ ཨ་ལུ་ཅུ་ཀུ་མཉོ་མཉོ་བཞག་མཉོ་ཀྲི་ལག་པར་ མེ་གྲི་ སྤྲོ་དེ་མི་འོ།
མེ་ཁ་སྐད་།	(ཅ) མེ་འབད་བའི་གཉོ་རྟེན་ལེ་གའ་འབྱུང་ནི་ རྟལ་ རྟུ་ཅུ་མེ་ ཁ་སྐད་ནི་འདྲི་གིས་ བྱི་ལེ་གའ་མེ་ཉོ་ས་ལུ།
མེ་བཟ་ཆོད།	(ཅ) མེ་ལེགས་ཞིམ་སྐོ་འབད་སྤྲོ་མི་འདྲི་གི་ནི་ རྟལ་ བཟ་ རྟལ་མེ་བཟ་ཆོད་སོ་ལུ།
མེ་དྲི་རྟར་རྟ།	(ཅ) རྟོ་ལམ་དཔ་རྟ་པ་རྟ་ལས་ མེ་གི་དྲི་མ་མཉམ་པ་འི་དོན། རྟལ་ མེ་ཐོས་ཐོག་གཞི་པོ་དེ་གིས་ དམེ་དྲི་རྟར་རྟ་པ་བཟོ་དུ་ཡི།
མེ་ཟིམ་ཀེམ་ཀེ།	(ཅ) མཁུ་རྟོ་ལུགས་སྐོ་རྟུང་མ་དུ་ མིག་རྟོ་ལ་ལས་མར་ མེ་ འོད་ཆེམ་ཅེ་སྐོ་རྟུང་པ་འི་དོན། རྟལ་ རྟུང་མ་བཟོ་ས་བསྐྱུ་ལ་རྟེ་ མཁུ་རྟོ་རྟོ་གྲུ་པ་ལེ་ཅིག་ མིག་རྟོ་ལ་ལས་མར་མི་ཟིམ་ཀེམ་ ཀེ་ཅིག་འབད་ཡི།

330

332

333

	མ་འདྲམ་ལེ་གཡོད་པ་ཡིན། ༣. ཚད་བཅོམ་ཞིན་མ་ལས་ཁྲག་བཟླ་ནི་དོན་ལུ་བརྟམ་ནི་ཡོད་པ་འདི་རྩམ། དཔེ ཚད་གི་སྒྲུབ་ཞིན་པ་ཅིན་ཚད་གསུམ་སྒྲུབ་འཕྲོད་ཞིན།
སྒྲི	(སྒྲིགས) ༡. གོ་དོན་ཐག་གཅོད་ཀྱི་ཕྱི་ཚེས་(ཡོད་/ཡིན་/འདུག་/མས་/པས་)ཚུ་གི་མཐའ་མར་སྐྱུར་རྟེ་སྒྲུབ་དུ་ བཟོད་དོན་འདི་གཏུག་གཏུག་ཡིན་པ་འདི་དོན་དུ་ དེས་གྲེས་འདྲོད་པ་འདི་དོན་རྟོག་ཞིན། དཔེ ཅེ་ལུ་འདི་ཁོ་རྟེན་པ་ཡོད་སྒྲིམ་སྒྲིམ་འདྲུག་སྒྲིམ་ མ་གསེས་སྒྲུབ་མི་འདི་ཡིན་མས་སྒྲིམ་ ༢. བྱ་ཚིག་དུས་གསུམ་གཤམ་ཕྱི་ཚེས་(འོད་/དེས་/རྟོ་/ཅི་/ཡི་/ལུག་)ཚུ་གི་མཐའ་མར་སྐྱུར་རྟེ་འོད་མ་དུ་ བྱ་བ་འདི་གཏུག་གཏུག་ཡིན་པ་འདི་དོན་རྟོག་ཞིན། དཔེ ལུ་འབད་དོ་སྒྲིམ་པ་གསེས་མཐོང་ཅི་སྒྲིམ་རྟེན་ཕྱི་ཚེས་སྒྲིམ་ ༣. སྒྲིམ་ཚིག་གི་མཐའ་མར་སྐྱུར་རྟེ་འོད་མ་དུ་ བྱ་བ་འདི་འབད་ཟེང་བའི་སྒྲིམ་མ་ཁ་ཁ་བཀོད་དུ་བསམ་པ་སྒྲིམ་པ་འདི་དོན་རྟོག་ཞིན། དཔེ མཐའ་རྟེན་གཏུག་ཕྱི་ཚེས་སྒྲིམ་ཞིན། ཚད་མཐའ་སྒྲིམ་ (འོད་) (སྒྲིམ་)དུ་ (སྒྲིམ་)ཟེང་མི་གཏུག་ཀྱི་འདུག་པ་ཅིག་པ་འབད་པ་འདི་ཁར་ (སྒྲིམ་)འདི་(སྒྲིམ་)གི་བསྐྱེ་ཚིག་བཟུམ་ཅིག་ཡིན།

334

336

335

332

ཚེ་མེ་རྒྱུ་	(ཐ) ཀེ་ཤ་རྩོན་མ་མ་ཐའམ་བདེ་མེད་རྩམ་རྩོམ་བཞོན་གསུམ་བདེ་བས་ ཞིན་མ་ལས་ ཡས་ཚུས་སྤེལ་ཏེ་ཏིམ་ཉལ་སྐམ་བཅུག་ནི། དཔེ གཞི་གསལ་འདི་གིས་ ༡༧་ཀེ་ཤ་ཚེ་མེ་རྒྱུ་ཕྱོད་སྐམ་དེས།
ཚེ་རྩེ་རྩོ།	(ཐ) ཚེ་ལོག་ལོ། དཔེ ཚེ་ལ་མ་ཉལ་གི་ཤེས་པ་ཚེ་རྩེ་རྩོ་ལོ་ འདུག།
ཚམ།	(ཐ) རྒྱ་ཀ་ཏྲ་ག་ཀ་དཔ་ སེམ་ག་སེམ་ག་ཚུ་བསུ་བ་ནི་དེ་རྩོ་ལུ་ རྩོ་དཔ་གི་ལ་སོགས་པ་ཚུ་ལེ་བ་ཏེ་བཅུག་ནི། དཔེ སྤེལ་ སེམ་ག་བསུ་བ་ནི་དེ་རྩོ་ལུ་ཁ་གཅི་ཚམ་དེས།
ཚེ་ཤ་བདེ་བ།	(ཐ) ཁྱིམ་རྒྱུ་མ་ཉི་དེ་རྩོ་ལུ་དཔོ་པེ་གི་ཚས་ཚེ་ཤ་བདེ་བ་ཉི། དཔེ དཔེ་ལུ་པ་ཚུ་ སི་ཁ་ལུ་གི་ཚེ་ཤ་བདེ་བ་དེས།
མེ་མ་སྤྲུ་ཕྱགས།	(ཐ) གཞན་གྱིས་སྤུ་བ་སྤུ་བ་ཏེ་མ་བརྟུ་བ་པེ་ མི་གཞིས་རྒྱུ་ སྤུ་ག་དཔ་ ཏུ་བརྟུ་གས་འཛོལ་མི། དཔེ མེ་མ་སྤུ་ཕྱགས་ཚུ་ལུ་ སྤུ་ག་དཔ་ཚུ་གས་པས་ལུ་ཁག་ཞིན།
མེ་མ་བསྤྲུ།	(ཐ) གཞན་གྱིས་སྤུ་བ་སྤུ་བ་ཏེ་མ་བརྟུ་བ་པས་ རྒྱུ་སྤུ་ག་སྤུ་ སྤྲུ་གི་དཔ་ གཞན་ལུ་ཏུ་བརྟུ་གས་འཛོལ་གི། དཔེ མི་ འཛོལ་སེམ་མེ་མ་བསྤྲུ་གི་མི་འོད།
མེ་མ་བདེ་ག་གཏུ་	(ཐ) བཅོམ་དཔྱད་དཔ་འདྲ། དཔེ མི་འདི་གིས་མེ་མ་བདེ་ག་ལ་ བཞོན་ཞོ་བརྟུ་ཡི།

[illegible]

ཐོབ་ཐོན་ཕྱི་ལོ།	(༡༩) གནམ་མཉེ་ས་མཉེ་ཐོན་གསུམ་འབད་ནི། རྩེ་ ཐུམ་ཕུ་ འདི་ཕྱི་ལོ་བསྐྱེད་ལས་ཐོབ་ཐོན་ཕྱི་ལོ་འབད་ཤམ་མས།
ཐོབ་མཐུག་མཉམ་ རྩེ་གཞི།	(༢༠) མཐུག་མཉམ་གསུམ་གྱི་འབྲེལ་ལུ་ བཞེད་པ་ཁོད་ མཉམ་སྐྱོད་པ་འདི་རྩེ། རྩེ་ འི་གཞི་ཕྱི་ལོ་ཐོབ་མཐུག་ མཉམ་རྩེ་གཞི་འབད།
ཐོན་གྱི།	(མི) གྱི་ཕུ་སྐོམ་མཐུག་རྩེ་འི་གཞི་ཕུ་ལུ་བསྐྱེད་གསུམ་འདི་ལས་ གཞུ་པ་ཡང་འབྲེལ་ཡི་མཉམ་ལུ་ རྩེ་གྱི་མཐུག་ཐོན་ སྐྱེད་པ་བཟོ་བ་བཟུང་མི་ཅི། རྩེ་ ཐོན་གྱི་འདི་ རྩེ་སེམས་ བཟོ་གསུམ་མི་ཕྱི་ལོ་ རྩེ་སེམས་མཐོ་ཆེ་ཤམ་མི་ན།
ཐོན་ལུ་རྩེ་ལུ།	(མི) ཐོན་ལུ་ལུ་རྩེ་ལུ་ལུ་ལུ། རྩེ་ ཐོན་ལུ་ལུ་ལུ་ རྩེ་ལུ་ལུ་ལུ་ ཐོན་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ།
	ཆ་སྤེ།
ཆ་བཟུགས།	(༣) ཆ་བཟུགས་ལུ་ རྩེ་ གྱི་ལོ་འདི་གསུམ་གྱི་ཐོན་ལུ་ སྐྱེད་ ཆ་བཟུགས་ལུ་འདི་བཟུགས་ལུ་བཟུགས།
ཆ་བཟུགས།	(༣) ཆ་བཟུགས་ལུ་ལུ་ལུ་ རྩེ་ ཐོན་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ ཐོན་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ།

३३२

334

	༣. གྱུ་རྩ་སྐད་ལ་སོགས་པ་ཚུ་གཞིག་གིས་གཞིག་གྲུ་རྩ་ཉུ་ནི་ རྒྱུ་ ཐགས་འཐག་ནི་དེ་གྱུ་རྩ་ཚུ་གཞིག་ཁས་འཛིན་བཞག་ནི་མི་འོང་།
འཛོམས་བཞེས་ རྒྱུ།	(ཐ) གཞིག་ཁས་འཛོམས་ཏེ་ཁོ་རྒྱུས་ཡིན་མེད་མ་འདྲི་ནི་ རྒྱུ་ ཁོང་མ་ཁྱབ་དུ་ཤིས་འཛོམས་བཞེས་རྒྱུ་དེས།
ཐོ་བརྟགས་མཛེས་ རྩ།	(མི) སྒྲིང་གྲུ་ས་ལ་ཁྱ་སོ་རྒྱ་བརྟགས་བརྟགས་པ། རྒྱུ་ སི་སི་སྒྲིང་འདྲི་གུ་ས་ཐོ་བརྟགས་མཛེས་རྩ་ཡིན་མས།
ཐོ་རྩིབ་རྩགས།	(ཐ) ས་སོ་རྩིང་སའ་ས་མེད་པ་འདྲི་ན། རྒྱུ་ ས་སོ་ཐོ་རྩིབ་རྩགས་ནད་ རྒྱ་ས་བཞགས་སྟོད་ནི་མི་འོང་།
ཐོ་རྩིབ།	(ཐ) གས་ལ་རྩྱག་རྩྱ་མེད་པ་འཁྱུ་ནི་ རྒྱུ་ ཁོང་གི་ཁྱིམ་འདྲི་རྩྱ་ཀ་ནད་འབད་ནི་འདྲི་གིས་ ཐོ་རྩིབ་ནི་བཟུམ་ཅིག་འདུག།
ཐོ་རྩགས།	(མི) ༡. རྩོ་ག་ཅི་སྐབ་རྩད་རྩམ་སོ་ནི་མེད་པ། རྒྱུ་ ཁོ་ཡང་ཐོ་རྩགས་ཅིག་ཡིན་མས། ༢. རྩམ་རྩྱ་གས་ལ་རྩྱག་རྩྱ་མེད་པ། རྒྱུ་ ག་དེམ་ཅིག་སྐད་རྒྱུ་མོ་རྩད་ ཐོ་རྩགས་འདྲི་གིས་སོ་ནི་མིན་འདུག།
ཐོ་རྩགས།	(ཐ) རྩམ་ཅི་རྩིང་སའ་ས་སྐམ་སོ་མི། རྒྱུ་ མི་འདྲི་ཐོ་རྩགས་ཅིག་ཡིན་མས།

ཕ་རྒྱུ་།	(མི) རྟོན་ལུ་ཚྭ་དཔ་ལྷུ་ཐུགས་ནི་དེ་རྟོན་ལུ་ སེ་ཤིང་དཔ་འགྲིཔ་ ཀྱིས་བཟོ་བཟོ་བའི་རྟོན་ བཟོ་རྣམ་དཔ་ལྷུ་ཆ་འདྲ་ཕྱི་གྲོ། དཔེ བོ་ལྷུ་ལུ་ཐུགས་ཕ་ཕ་རྒྱུ་ལས་འཕལ་ཏེ་ཐུགས་དེས།
ཕ་སྤྲུ་མ།	(མི) རྣམ་རྟོན་ལུ་པ་པའི་ཚྭ་ ཡ་ལ་སྤྲུ་མ་ཟེས་དོ་ཕ་བཟུམ། དཔེ ཕ་སྤྲུ་མ་ ལུ་ལུ་འདི་ཆ་འདྲ་ལས་སོ་ལུ་གྲོ།
ཕ་ཚོ་སྤྲུ་མ།	(མི) ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་སོ་བཞོན་སྤེ་སྤྲུ་མ་པའི་མི། ཕ་ཚོ་སྤྲུ་མ་གྱི་ ཚོ་རྣམ་དཔ་ལུ་འཕུག་པས།
ཕ་རྒྱུ་།	(མི) རྒྱུ་རྟོན་དཔ་ཟེ་འཕུལ་ལ་སོགས་པ་ཚུ་ དུས་ཚོ་དཔ་ལུ་ དེ་མོ་སོ་སྤྲུ་བཟུམ་པའི་རྣམ་པ། དཔེ པད་ཀ་སེ་མ་ལུ་དཔ་ འཕུལ་པ་དཔ་ལུ་མོ་རྟོན་གྱི་མ་སེ་ལུ་འདི་ ཕ་རྒྱུ་ཀྱི་ཡཔ་མིན་ འདུག།
གཞན་ཀྱང་ཀྱང་།	ཞེ་སྤེ།
	(ཅ) རྟོན་སྤྱི་དེ་གསུམ་ཚུ་ག་ཐོབ་སོགས་ཀྱི་ དཔེ པ་ཀྱི་ གཞན་ཀྱང་ཀྱང་པ་ཤིན་ ལོག་ལོགས་ཀྱི་མ་སོ་སྤེ་མི་བཟུམ།
གཞན།	(ཅ) ཀྱི་གཞི་ དཔེ མེ་མོ་གསུམ་གྱི་གཞི་ལུ་སེ་མོ་གཞན་ཀྱི་ མི་འོང།

३८३

300

324

	ཚོད་ཁམ་མིའི་པར་ ཁྱེད་ཀྱིས་ཏེ་སྟོན་པ་མས།
ཞོན་ཀོ།	(མི) སྒྲིལ་བཞུགས་པ་ མ་ཤིང་གི་གྲུ་ལས་སྟོན་པ་སྟོན་པ་ སྐབ་འཕྲོས་འཕྲོས་སྟོན་པ་ དཔེ་ སྟོན་པ་ཤིང་གི་ཞོན་ཀོ་ ཚུ་ མེས་ལས་ཅ་སྟོན་པ་བརྒྱུ་ཡིན།
ཞོན་ལས།	(དེ) ཞོན་ལས་ཟེར་བའི་དོན། དཔེ་ དེའི་གྲིམ་འདི་ཁོ་གི་གྲིམ་ ཀྱི་ཞོན་ལས་ཡིན།
ཞོན་བརྒྱ།	(ཅ) ལོ་མ་ལ་སྟོན་པ་པའི་ཚོད་བསྟེན་ཚུ་ སྟོན་པ་གྲུ་བརྒྱ་གི་ དཔེ་ གཞུགས་ཁམ་སྟོན་པ་ཚུ་གིས་ ལོ་མ་དམར་པོ་ཚུ་ཞོན་བརྒྱ་ བཞུགས་པ་ཡིན།
ཞོན་གཡོས།	(ཅ) བཞེས་པ་ཀྱི་དཔ་བཞེས་ཀྱི་དོན་ལས་ གཞུགས་ལུ་ལྷ་ ཚུགས་བརྒྱེད་ཏེ་སྟོན་པ་ དཔེ་ ཚོད་དཔོན་འདི་གིས་ གསེར་ ཀྱི་མཛུབ་དཀྱི་འདི་ ཁོ་ལུ་ཞོན་གཡོས་སྟོན་པ་ཡི།
ཞོན།	(ཅ) ཏུ་ལ་སྟོན་པ་པ་གྲུ་འཛུགས་ཏེ་ འདྲོམས་བར་སྐྱ་བརྒྱུ་པ་ སྟོན་པ་ དཔེ་ མ་ཤིང་གི་ཏུ་གྲུ་ཞོན་པ་ (མི) ལོ་ མ་ལ་སྟོན་པ་པའི་ཚོད་བསྟེན་ཚུ་ བྱུ་བཟུམ་སྟོན་པ་གྲུ་བརྒྱ་ བརྒྱ། དཔེ་ ལོ་མ་གིས་ལོ་མ་ཚུ་གི་ཞོན་བརྒྱ་བཞུགས་པ་ལྷ་གི།
ཞོན་ཐོག་མ།	(ཅ) ལུ་འབད་སམ་ཀྱི་འབྲུལ་གི་ དཔེ་ ལུ་འབད་སམ་འབྲུལ་ བརྒྱེད་ཏེ་མ་འབད་བའི་ ཞོན་ཐོག་མ་གི་ཏེ་ཁ་ཡོད།

300

340

342

343

343

ཟས་དཔ་བྱས།	(མི) མཐའ་མ་དཔ་བྱས། དཔེ ཡིན་ཏེ་གི་ཟས་དཔ་བྱས་གས་ བདེ་སོ་ཞུ།
ཟི་དེ་ཁོ་ག་ཁོ།	(དེ) གྲུ་མ་སྒྲིན་གས་དཔ་ལྟ་པའི་དོན། དཔེ ལུང་ཁྱེ་གས་ གྲིས་ཀྱི་བས་ལྟའི་ཁྱེ་གས་མདའ་འདི་ ཟི་དེ་ཁོ་ག་ཁོ་སྒྲིན་ དེས།
ཟི་དེ་དེ།	(ཟུ) སྤྱི་བ་ཡོད་པའི་དོན། དཔེ ལྷ་གས་ཀྱི་མདའ་འདི་ ཟི་དེ་དེ་ལྷ་སྤྱི་དེ།
བྱས་ལུགས།	(མི) གོ་དཔ་དཀྱིས་ལ་སོགས་པའི་བྱས། དཔེ མོ་གས་ཀྱི་ གོ་གི་བྱས་ལུགས་ འདུན་འདུ་སྡེ་བཟོ་མ་ཚུགས་པས།
བྱས་བརྟེས།	(དེ) བྱས་བརྟེས་ཏེ་བཟོ་བའི་དོན། དཔེ མི་མཆེད་མཆེད་པ་ ལམ་བྱས་བརྟེས་སྡེ་འཁྱོད་ཀྱི་འདུས།
བེ་ག།	(མི) བྱེ་ག་དཔ་འདུ། དཔེ མེ་མེ་བཀལ་ཤིང་འདུ་ལུ་ དེ་ཁས་ བེ་ག་འཕྲུ་བས་འཁྱོད་དོ་པས།
བེ།	(མི) གོ་དཔ་སྤྱི་མཆེད་ལ་སོགས་པའི་ལུང་ཐག་ རྩ་འཁྱུ་ལ་ བཟུམ་སྡེ་ཡོད་པའི་དེ་གས་ཚུ་ ས་ཁ་ལས་ཡས་འདུས་ཏེ་མ་ བཞག་པས་ ཡས་འདུས་བཞག་ཤིང་འདུ་ལུ་ སྤྱི་མཆེད་ཀྱི་སྤྱི་ འཁྱོད་མཆེད་ལུང་ཤིང་གདམ་དཔ་ ཤིང་ཁ་ཀྱི་མཆེད་ཏེ་སྤྱི་ བཞགས་ཏེ་ མོ་དེ་ཤིང་པ་བཞག་ཤིང་ཡི། དཔེ སྤྱི་མཆེད་ ལུང་ལུང་ཐག་བསྐྱས་པ་མཆེད་ བེ་བཞག་དོ་པ་ཡི།

བཟོ་ཏུ་ཁམས་སུ།	(མི) བཟོ་རྒྱུ། རྩམ་ རྩམ་འབད་ནི་མི་འདི་གིས་ བཟོ་ཏུ་ ཁམས་སུ་འདི་ ག་ནི་བ་བཟུམས་སྡོམ་སུ་ཞུ།
བཟོ་ཏུ་ལུ་ཞུ།	(ཅུ) བཟོ་ཏུ་ལ་བསྐྱོམ་ནི། རྩམ་ བཟུང་ཚུ་འཆམ་ཏེ་ག་ཏུ་སྡོམ་ སྟོན་ཏེ་ལ་ཅིན་ གཞིག་ཅིག་ལ་ཟུང་ གཞིག་གིས་བཟོ་ཏུ་ལུ་ སྟོན་ཏེ།
	འ་སྡེ།
འ་ཏུ་སྦྱིས།	(ཅུ) མེད་པ་ག་ཏུ་འདི། རྩམ་ མོ་གིས་ཁོ་ག་ཏུ་འབྲུག་སུ་མོ་ བཞུགས་ཏེ་ འ་ཏུ་སྦྱིས་བཟུང་ཞུ།
འ་མ་འུ་ཅུ།	(མི) འདི་ལ་སོགས་པ་གིས་དབྱིབས་ཐད་སྐྱོད་སྐྱོད་ཀྱང་ མཐའ་མ་ སོ་བཟོ་ན་ཞིན་མ་ལས་ རྩམ་ལུ་དྲོད་གཏིས་སྡོམ་དེ་སྦྱུད་པ་བརྒྱ་ སྡོམ་ ཡང་སྐྱོད་པ་བརྒྱ་ཏེ་བཟོ་ནི་དེ་ཅིན་ཆས་ཅིག། རྩམ་ ལུ་ལུ་ འདི་འ་མ་འུ་ཅུ་བཟོས་སྟོན་ཞུ།
འ་མ་ཞུ།	(མི) ཞོ་བ། རྩམ་ ཁོ་གི་འ་མ་ཞུ་འདི་གིས་ མེད་གས་ཚུ་བཟོ་ ཚུ་མེད་ཞུ།
འ་མ་ལུ་འུ་ལུ།	(མི) གྲ་མེད་པ་འདི་ལུ། རྩམ་ རྩམ་འབད་པ་ཅིན་ མི་སེར་ ཚུ་རང་གི་ལུ་འབད་ཟེ་ནི་བ་ འ་མ་ལུ་འུ་ལུ་བརྒྱུག་ནི་མཇུག་ བཞུགས་ཞིན་མས།

342

360

	ཡ་སྒེ།
ཡ་མ་ལོན།	(3) རྒྱལ་ས་མ་ལོལ་ནི། རྩལ། ང་བསེ་ག་ས་བསྐྱེམས་སྒྲུབ་ རྩལ་ལྟ་ཡ་མ་ལོན།
ཡ་དི་ཡོ་དི།	(3) གསལ་རྟོག་རྟོམ་མཐོང་པའི་རྟོན། རྩལ། ལོ་རྒྱས་རྟོ་ མིག་རྟོ་ཡ་དི་ཡོ་དི་བལ་སོ་རྒྱལ།
ཡཔ་བསྐྱས་པས་ས་ གྲུང་།	(3) མཐོ་བསམ་ལོན་ཅི་ལོན་ཅི་གྲུང་ནི། རྩལ། ལཱ་འདི་གི་ སྐྱེས་ལས་ ང་ཡཔ་མཐོ་བསམ་ཡཔ་བསྐྱས་པས་ས་གྲུང་རྟོ་པ་ཐོན་ ཡི།
ཡཔ་ལྟོ་རྒྱལ།	(3) རྩོ་ལོན་ཅི་ལོན་ཅི་དྲི་ནི། རྩལ། ཐུགས་ཁུང་རྩལ་རྩལ་རྩལ་ འདི་གིས་ རྩོ་ཡཔ་ལྟོ་རྒྱལ་སྟེ་འདི་ཐུགས་ཁུང་།
ཡཔ་སྐྱོང་།	(3) རྟོས་སེམས་འཇུག་གི་འོག་ལུ་གནས་མེ་བེད་ཀྱི་ལྟོ་རྟོ་ལུ་ སི་སི་ཤིང་དུང་ རྟོང་ལུ་ཤིང་གི་འདུབ་མ་སྐྱེམ་ ས་ཁང་བུ་དུ་ བུ་ཐུག་ཚུ་ཁ་སྐྱུང་ནི། རྩལ། རྟོས་དུག་ལྟོ་རྟོ་ལུ་ ཡཔ་ འབྱོར་འབྱོར་པ་མེ་བུགས་ཀྱི་ལུ་འཇུག་རྟོ་རྟོ་ལུ་འོང་།
ཡཔ།	(མིང་) ༡. ཡུལ་གོང་མའི་ཨ་པ་ལུ་ཞེས་སྐྱེས་རྩལ་བཟངས་ ཅི། རྩལ། སྤུ་མའི་ཡཔ་འདི་ རྟོ་ལུ་ལུ་ཞུགས་ཐུག་གནས་ སྟེ་བཞུགས་རྒྱལ།

३८३

364

	དཔེ། ཐིང་ལོ་ཞུག་ཐིང་ཚུ་རྟེན་ལས་། གཡུས་གནས་མེད་ས་མེད་ འཕྲོམ་ཡིན།
གཡོ་ཁམ་སྒྲོ་ཁམ།	(དུ) སྒྲེད་ཀྱང་ཀྱང་ས་ཡུལ་མེད་པར་། གཡོ་ཐང་ཐང་ཤིག་ཡོད་པའི་ དོན། དཔེ། མདུའ་འདྲི་གཡོ་ཁམ་སྒྲོ་ཁམ་འཚམས་ཤིག་སྟེ་ ཡས་སོ་ཡི།
གཡོ་རྟག།	(མི) ལམ་འགྲོ་མ་ཚུགས་པ་དུ་བཅུགས་འགྲོ་ནིའི་འཁམས་། མཁྱེད་ཀྱི་གཡོ་གཡོ་ཤིག་། དཔེ། ཨ་ཀས་ཀྱིས་གཡོ་རྟག་ ཤིག་བཅུགས་འགྲོ་དེས།
གཡོ་རྟག།	(མི) མི་ཀྱན་ཤོས་དུ་། ཞུས་ཞི་ཕྱུ་ལམ་འགྲོ་ཤིག་དུ་བཅུགས་ ནིའི་མཁམས་། ལག་པ་བཞེད་སྤྱིའི་མཁྱེད་ཀྱི་གཡོ་གཡོ་ཤིག་སྟེ་ཡོད་ མི་ཤིག་། དཔེ། ཨ་ཀས་ཀྱི་གཡོ་རྟག་འདྲི་ རྒྱུ་མི་མི་སྟེ་ཟད་ སྟོད་པ་མས།
གཡོ་འབྱིད་ཀོ་བ་ འབྱིག།	(མི) མཁྱེད་བསྐྱོད་། དཔེ། རོགས་ལུ་གཡོ་འབྱིད་ཀོ་བ་འབྱིད་ འབད་བ་ཤིག་། མི་དཀྱིལ་འདྲི་ལུ་ཚུད་པ་ཡིན།
གཡོ་མ་ཐག་ཀྱབ།	(ཅ) རྒྱུད་བཞུག་འཐབ་ནི། དཔེ། ཨ་ལུ་གཡོ་མ་ཐག་ཀྱབ་ནི་ འདྲི་ལུ་ཁག་ཡོད།
གཡོ་མ་ཐག་སངས།	(ཅ) འགན་ཁུར་འཐག་ནི་དུ་། ཡུལ་དུ་ཀྱང་འཕལ་བས་ལ་ནི། དཔེ། དུལ་ཡོགས་གཡོ་མ་ཤིག་ཐོབ་ལུ་། བྱིས་རྟེན་བཟང་ཚུ་ གི་གཡོ་མ་ཐག་སངས་མི་ཚུགས་པས།

307

ຮຸ້ນ	(ຂໍ້) ຮຸ້ນປະຊາກອນສະໄຫມ ມີ ສະຫຼຸດໂຕຮຸ້ນ ປະຊາກອນປະຊາກອນ
ສະໄຫມສະໄຫມ	(ຂໍ້) ສະໄຫມສະໄຫມ ມີ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ
ສະໄຫມ	(ຂໍ້) ສະໄຫມສະໄຫມ ມີ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ
ສະໄຫມສະໄຫມ	(ຂໍ້) ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ມີ ສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ
ສະໄຫມ	(ຂໍ້) ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ມີ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ ສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມສະໄຫມ

324

3rd

ཡུགས་ཡུགས་ གཞི།	(དེ) རང་བཞིན་གཤམ་མེད་པའི་དོན། དཔེ གཡུས་ ཁའི་བྱིམ་ཚུ་ དཔེ་ཡུའི་བཟོ་བཀོད་ཡུགས་ཡུགས་གཞི་མེད་ཀྱི་ ཐུག། (ཐད) རང་བཞིན་གཤམ་མེད་པའི་དོན། དཔེ གོ་སེར་ཁ་ཡུགས་ཡུགས་གཞི་འདི་ ད་གིས་བྱུ་འདས་ཡི།
ཡུང་།	(མི) རྟོག་ཅི་དཔ་ལྟ་མི་ཚུ་གི་ཐུབ་ཁ་བྱུག་གི་ཆ་ཤས། དཔེ འི་སྐུ་མ་ཚུ་གྲུ་ ལྟ་མི་གི་ཡུང་ཡུགས་ཏེ་བཤེས་བཀོ་གི་ཡོད།
ཡུང་རྟོ།	(མི) ཨོམ་དཔ་རྟོ་ཁོམ་ལ་སོགས་པའི་ཚོད་བསྟེ་དཔ་ འི་ འབྲས་ཚུ་གི་གཡུ་པ། དཔེ ཐབ་ཚད་པ་ལ་ཡུ་མིག་གིས་ ཨོ མ་ཡུང་རྟོ་མ་སོགས་པ་འཚོད་མ་ཉལ་བྱུག་གི་ཡོད།
ཡུང་ཐུ།	(མི) མི་དཔ་སེམས་ཅན་ཚུ་བཀག་གི་དོན་ཡུ་ ས་གིས་དཔ་མིག་ བཟུམ་སེམས་ཅན་ཅན་པའི་རམ། དཔེ རུམ་འཕྲོ་འཕྲོ་འཕྲོ་ ལྟ་ཡུང་ཐུ་བསྐྱོ་བཞག་ཐུག།
ཡུང་ཐུ།	(མི) ཚོད་འདི་ལ་སོགས་པ་ཚུ་ཉལ་ མི་དཔ་སེམས་ཅན་བཀག་ གི་དོན་ཡུ་ ཚོད་མིས་དཔ་མིག་བཟུམ་སེམས་ཅན་ལྟ་བསྐྱོ་འདི་ ཡོད་མི་ཅིག། དཔེ དཔ་ཡུ་འབད་བ་ཅིག་བྱིམ་གྱི་སྐྱོ་ཁ་ཚུ་ཡུང་ ཡུང་ཐུ་བསྐྱོ་ཏེ་བཞག་པ་ཨོམ་མས།
ཡུང་ཐུང་།	(མི) རྟོ་ལ་སོགས་པའི་འབྲུ་སྐྱ་ཚུ་འདེགས་བཞག་གི་དོན་ཡུ་ ཚོད་མིས་འབྲུ་འབྲུ་པའི་རྟོད་ ཚོད་གཞི་ཚུ་ཡུ་འབད་མི་ཅིག། དཔེ ཡུང་ཐུང་ཉལ་འདེད་མེད་ཏེ་འདེགས་བཞག་ཐུག།

ལེ་གི་རྩུལ།	(མིང་) ལེ་གི་མཐའ་མཁུ་ རྩུལ་ ལེ་གི་རྩུལ་ལུ་གི་འཕྲོ་མེ་མེ་མེ་ འཕྲོ་མེ་
ལེ་གོ།	(མིང་) ལེ་གོ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་གོ་རྩུལ་ལུ་གི་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ མེ་
ལེ།	(མིང་) ལེ་རྩུལ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་རྩུལ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་
ལེ་གི་སྐྱེ་མེ་	(མིང་) ལེ་གི་སྐྱེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་གི་སྐྱེ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་གི་སྐྱེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་
ལེ་མེ་མེ་མེ་	(མིང་) ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་
ལེ་མེ་མེ་	(མིང་) ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་
ལེ་མེ་མེ་མེ་	(མིང་) ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་
ལེ་མེ་མེ་མེ་	(མིང་) ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་ རྩུལ་ ལེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་

ཁོགས་སོ་རྒྱུ།	(ཚན་ས) ཡམ་སོ་རྒྱུ་ཟེ་པའི་དོན། དཔེ ང་བཅས་ཀྱི་འཆས་གཞི་འདི་ཀྱི་འབྱུང་ཆ་ལོགས་སོ་རྒྱུ།
ཁོང་།	(ཟ) ༡. མམ་སྟོད་ས་ལས་ཡམ་ཁོང་གི་ དཔེ ལ་རྒྱས་ཡམ་ཁོང་དོ། ༢. ཆད་མཉེམ་བཞག་ཏེ་ཁག་གི་ དཔེ རྒྱ་མི་རྟེ་ཆད་ཁོང་ཆེ་རྒྱུ། (ཟ) རྩས་ཡུག་ དཔེ དེ་སྤྱི་འབད་ཁོང་མཉེ་འབྱུག།
ཁོས་འོང་།	(ཚན་ས) ལོ་མཉེ་འོང་དཔ་ ཡམ་རྟེ་ལོ་མཉེ་ཟེ་པའི་དོན། དཔེ ཆད་ཁལ་རྟེ་ཆད་ཁོས་འོང་དཔ་འདེ།
	ག་སྟེ།
ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ།	(དམ) ག་ཀྱེ་ག་ཀྱི་ཀྱེ་དཔ་འདེ། དཔེ ཆད་གི་ཆད་རྟེ་འབྱེ་ལོ་ཟེ་ ཀུང་མ་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་བཟོ་ཆད་ལོ།
ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ།	(དམ) ག་ཀྱེ་གས་ཀྱི་ཀྱི་ཁ་ལས་ པགས་ཀྱི་ཚུ་གཞུང་བཏུང་པའི་དོན། དཔེ ལམ་སྤྱ་གཏུང་འཛིན་ས་ཏེ་ གདོད་གུང་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་ག་ཀྱེ་བཟོ་དཔ་ཀྱེ།
ག་ཀྱེ་པ།	(མཉ) ག་ཀྱེ་གས་ཁལ་གོ་ལ་མཉེ་པའི་སྟེ་མོ། དཔེ ག་ཀྱེ་པ་ག་ཀྱེ་ལ་མཉེ་ཟེ་མཉེ་པ་དཔ་ཀྱེ་འཛིན་མཉེ་ལོ།

	སྐྱེ་འདྲི་སྐྱེ་ཚོ་རྒྱུ་མའི་བཀའ་ཆགས་སུ་དྲེ་ སྐྱེ་ཡོན་ཁུ་ཁུ་ས་ཞིམ་ སེམ་བྱེད་ཚུགས་པས།
སའ་དྲུལ་སེམ་ཁུ་ཁུ་ས་ཞིམ་	(དྲེ) ཁྱེད་དྲུལ་ཞོན་ཁུ་ཁུ་ས་ཞིམ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ སའ་དྲུལ་སེམ་ ཁུ་ཁུ་ས་ཞིམ་འདྲི་དྲེ་ རྒྱུ་ལུ་ཨ་ཁུ་ཁུ་ས་ཞིམ་འདྲི་དྲེ་
སའ་པ་སེམ་པ་	(མེ) རྒྱུ་ལུ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ རྒྱུ་ལུ་སའ་པ་སེམ་པ་འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་སེམ་	(མེ) འདྲི་དྲེ་སའ་སེམ་འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་འདྲི་དྲེ་	(མེ) འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་སའ་འདྲི་དྲེ་	(མེ) འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་	(མེ) འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་སའ་	(དྲེ) འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་
སའ་སའ་འདྲི་དྲེ་	(མེ) འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་ དེ་ལོ་ འདྲི་དྲེ་ འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་འདྲི་དྲེ་

	ཟེར་ལག་པ་ག་ར་སྤྲེག་ཀོ་ལོག་སོ་ཡི།
སྤྲེག་རེ་རྩོ་རེ།	(དུམ) མར་ཁྲ་ཚ་རྩོམ་རྟེན་བསྤྲེག་ས་རྩེ་བརྩོ་བའི་རྩོ། དཔེ། དྲ་ རིས་འབད་ནི་སྒྲིལ་རྩོག་ཅིག་། སྤྲེག་རེ་རྩོ་རེ་སྤོ་བཟོ་བཟོ་དཔོ་པས།
སྤྲེག་རེ་རྩོ་རེ།	(དུམ) ཚོ་རྩོམ་མར་ཁྲ་རྟེན་བརྩོ་རྩི། དཔེ། ལེན་ས་ཀྱིས་ཚོ་རྩོམ་ སྤྲེག་རེ་རྩོ་རེ་སྤོ་བཟོ་བཟོ་བཟོ་མས།
སྤྲ་ལ།	(མིང) གས་ཁ་དཔ། སྤོ་བ་ལ། གཤས་སྤ། དཔེ། ཁོ་ཡཔ་གོ་ གནས་འབྲེལ་མིའི་སྤ་ལ་ལས་གཅིག་ཡིན།
སྤ་བསྤེམ་བསྤེ་ རྒྱལ།	(ཅུ) ག་ར་སྤ་བསྤེ་གོ་བསྤེ་རྒྱལ་ནི། དཔེ། རྩོ་པའི་ཚོ་རྩོམ་དཔ་རྩེ་ མའི་ཚོ་རྩོམ་། སྤ་བསྤེམ་བསྤེ་རྒྱལ་དུ་རྒྱལ།
སྤྲེག་མ་སྤལ་ རྒྱལ་ས།	(ཅུ) རྒྱལ་ཀྱང་བརྟགས་ནི། དཔེ། རྟེན་འཇམ་གྱི་བརྟགས་བཀོ་ མི་འདི། དུས་ཅི་སྤྲེག་མ་སྤལ་རྒྱལ་ས་ཆེ་རྒྱལ།
སྤྲེལ་དཔོན་མོ།	(མིང) སྤྲེལ་དཔོན་མོ། དཔེ། ལེ་ཉི་མོ་སྤྲེལ་དཔོན་མོ་གིས་ཚས་ བཞུགས་གནད་དེས།
གསལ་སྤྲོ།	(མིང) གཞན་གྱིས་མ་མཐོང་མ་སྤོ་གསལ་དུ་འབྱེད་སའི་སྤྲོ། དཔེ། དམག་མི་ཚུ་དམག་ཁལ་གི་གསལ་དུ་སྤྲོ་ལས་། གྱི་ཁར་ཐོན་ཡང་ སྤྲོ།

	དཔེ་བཅའ་ལྟར་ རྒྱ་ལྷན་འཛུགས་མཉམ་སྐྱེས་བཞག་ ཟུགས།
རྒྱ་ཁྲིའི།	(མི) གཤེན་པ་ལོ་ གཤེན་པ་ལོ་ཟེར་སྐབས་པའི་རྒྱ་ལྷན་ དཔེ་ མི་འདི་ལྷན་པ་འབད་ཟུགས་ རྒྱ་ཁྲིའི་ཟེར་པ་ལྟོ་ལྷན་པ་ལས།
རྒྱ་ཁྲི།	(དེ) རྒྱ་ལྷན་པ་མི་གི་མཁྱེད་འཛུགས་པ་ལྟར་ ཡང་གཤེན་པ་ལས། དཔེ་ གཤེན་པ་རྒྱ་ལྷན་པ་ལོ་གི་བཞགས་བཞགས་ཟུགས།
རྒྱ་རྒྱུ་མ།	(དེ) མེས་པ་མེས་པ་ཟེར་བའི་དོན། དཔེ་ སྐུ་རྒྱ་རྒྱ་ མ་ཐོན་འོངས་ཟུགས།
རྒྱ་རྒྱུ་མུ།	(དེ) རྒྱ་རྒྱུ་མ་དཔེ་ལས། དཔེ་ པ་བཅས་རྒྱ་རྒྱུ་མུ་བཞག་གི་མཁྱེད་ རྒྱ་ལས་ལྟོ་ལྷན་པ་ལས།
རྒྱ་བཟུགས།	(ཅ) མི་གཤེན་པ་ལོ་རྒྱ་ལོ་སྐབས་པའི་ལོ་སྐབས་ ཡང་བཟུགས་ བཞག་གི་དོན་ལུ་ བཞགས་པའི་ལོ་དཔེ་རྒྱ་ལོ་སྐབས་པ་ དཔེ་ ལོ་སྐབས་ལུ་ རྒྱ་བཟུགས་རྒྱ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ ལོ་སྐབས་
རྒྱ་བཟུགས་ལམ།	(དེ) རྒྱ་ལོ་སྐབས་པ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ གཤེན་ པ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ དཔེ་ ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ རྒྱ་བཟུགས་ལམ་ལོ་སྐབས་ བཞགས་ཟུགས།
རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་པ་ལས།	(མེས་པ) རྒྱ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ དཔེ་ རྒྱ་རྒྱུ་ ལྷན་པ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ གཤེན་པ་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་ལོ་སྐབས་

334

336

རྟ་དམར།	(ཟླ) མི་ཤ་བཀྲག་རྟ་ཉམ་དཔ་ དམར་པོ་སྤྲ་བསྐྱེ་སེལ་པའི་ རྟ། དཔེ ཐུམ་འདི་ཤ་བཀྲག་ཚྭ་དམར་ལེན་མས།
རྟ་ཐག་ཅ།	(ཟླ) གྱི་རྟ་རྟོས་ཁེ་ཁེ་ལོ་པའི་རྟ། དཔེ ཨ་པའི་སྤྱི་ གཟུགས་མ་འདི་ གྱི་རྟ་རྟ་ཐག་ཅ་འདུག།
རྟ་ཡུག་ཡ།	(ཟླ) སྤྱི་དཔ་ས་སྤྲ་ལ་སོགས་པ་ བཀྲག་རྟ་ཉམ་སེལ་པའི་ རྟ། དཔེ གནམ་ཁ་ལུ་ས་སྤྲ་རྟ་ཡུག་ཡ་ཅིག་སྤྲ་ ཆེ་བྱ།
རྟ་ཡུམ།	(མེ) གཤེད་ཚུ་ལ་སོགས་པའི་སྤངས་མ་དཔ་ ས་སྤྲ་ཤ་བཀྲག་ རྟ་ཉམ་སེལ་པའི་མི་ དཔེ རྩམ་དུ་རྟ་རྟོ་པ་ཉིམ་མ་ཤིང་བས་དུ་ གནམ་ཁ་ལུ་རྟ་ཡུམ་ཆགས་སྟོད་པ་མས།
རྟ་ཡུས་ཡ།	(ཟླ) རྟ་མའི་མདུས་པའི་པའི་རྟ། དཔེ དེ་གི་མིག་རྟ་ཁས་ རྟ་ཡུས་ཡུ་ཅིག་མཐོང་ཅི།
རྟ་རབ་ར།	(ཟླ) གྱི་ཆུ་རྟོས་ཁེ་ཁེ་ལོ་པའི་རྟ། དཔེ གྱི་ཆུ་རྟ་རབ་ར་ འདི་གིས་ ལག་པ་གཤེད་ནི་ར་འབད་ཡི།
རྟ་རེ།	(ཟླ) སྤིང་འབྲས་མ་ཚྭ་ བཀྲག་རྟ་ཉམ་སེལ་པའི་མི་ དཔེ ཨ་ལུ་ཆུ་དང་ཀླ་ཆུ་གིས་ སྤིང་འབྲས་རྟ་རེ་བརྟགས་བ་སྟོད་བྱ།
རྟ་ཤར་ཤ།	(དམ) རྟ་ཚྭ་ལ་སོགས་པའི་ ཚྭ་བསྐྱེ་རྟ་ཉམ་གི་ཤིགས་ཀྱི་ ཚྭ་མ་ཉམ་ཚྭ་རྟ་དཔ་ དཔ་ཚྭ་ལ་ཆུ་ཨ་ཅི་ཅིག་བྲུགས་ཏེ་ བཀྲག་

330

རྟོག་མ།	(མི) ས་ལ་སོགས་པའི་རྒྱལ་མ་དཔ་སྤྱོད་པའི་རྒྱུ་ བཀྲག་དཔལ་འཕྲོས་འཕྲོས་དཔ་ གཙུག་རྟོག་མེད་པ། དཔལ་ གཡུས་བ་ལྟར་གྱི་རྒྱུ་འདི་ ག་ས་རྟོག་མ་ཡིན་མས། (རྟོག་སེལ) དེ་ལུ་རྒྱུ་མ་ཟེས་བྱིས་པ་ཡོད་མི་དེ་ རྗེས་འདི་པག་གཞིས་སྤྱོད་ བཟང་ས་འོ་མ་དཔ་མ་མཐུན་པའི་འདས་ ཡིག་སྟེ་བ་འགྲུ་འདྲེས་ཀྱི་ ལམ་ལུགས་དཔ་ཡང་མི་མཐུན་པས།
རྟོག།	(ཅ) འགྲོ་ས་དཔ་གཏུང་སའི་ས་གོ་ལྟར་འབྱོར་གྱི་ དཔལ་ ཁོང་ མ་ཁྲབ་ཁ་འཆ་ས་གཡུས་འལ་ལྟ་རྟོག་། (རྟོག་སེལ) ལ་ལུ་ཕྱི་ གིས་ཡིག་སྟེ་བ་(ལྟོད)ཟེས་ རྗེས་འདི་པག་གཞིས་འོ་མའི་སྤྱོད་ བཟང་ས་དཔ་ རྗེས་སྤྱོད་དཔ་མ་མཐུན་མ་སྟེ་འབྱིས་པ་འདུག། དེ་ རྒྱུ་རྗེས་འདི་པག་གཞིས་སྤྱོད་བཟང་ས་དཔ་ ཡིག་སྟེ་བ་ལུ་རྒྱས་མ་ མེད་མི་ལ་ལུ་ཕྱི་གིས་ མས་སྐད་ཀྱི་སྤྱོད་ལས་གལ་སྟེ་ རྗེས་ འལ་ལྟར་ལྟོད་ཟེས་ མགོ་འལ་བཀལ་དུ་གོ་པ་སྟེ་འལ་བཀལ་མི་ ཡོད་དུང་ དེ་སྟེ་མ་གལ་པའི་ཡིག་སྟེ་བ་སྤྱོད་པ་ལུ་རྟོག་པ་དཔ་ སྟེ་མ་ལུ་རྟོག་པ་ལ་སོགས་པ་ལུ་ཤི་ཕྱི་ཡོད་པ་ལས་ དེ་རྒྱ་ མཐུང་གཞི་ལུ་དེ་སྟེ་འོང་དུ་གོ་པའི་འོས་པ་གཏུང་ཡང་མེད་པ་ཡིན།
རྟོག་ཆག།	(མི) རྟོག་ལུ་བྱིན་ཤིང་ཆག་ ཤིང་གི་འདུང་མ་རྒྱ་རྟོག་མོ་གི་ འགྲུ་ དཔལ་ སི་སི་ཤིང་གི་འདུང་མ་ལུ་ལྷག་ཀྱང་སྟེ་ལྟོད་པ་དཔ་ རྟོག་ལུ་རྟོག་ཆག་སྟེ་བྱིན་མ་ཡིན།

ཉ།	(མི) འགྲོ་བ་དེགས་ཕྱག་གི་ནད་གསེས་ མཐུ་སྟོབས་དང་ཡོད་ས་ སྟོད་ཡུན་སུ་མ་ཚོགས་པ་མེ་ཡོད་མི་ཅི། དཔེ རྟེན་ལྷ་འཁྱེད་ ཁམས་ལུ་ དག་འཁྱེད་ཀྱི་ཡོད་ཟེ་བཞད་པ་མས། (ཅ) སྤྱད་པ་ ལ་སོགས་པ་ཚུ་ ཡས་ཚུང་སེལ་ལྷ་ཀྱང་བཞིན་མ་ལས་ ལྷ་མོ་ དང་ཨོམ་སོ་ཚུ་འབྲག་གི དཔེ ཨ་ལོམ་གསེང་ལུ་ལྷ་མོ་ཅིག་ ལྷ་སྟེ་བྱིན་ཡི།
ཉག་འཛོག་འབད་ འཛོག།	(ཟླ) སྤྱོད་དང་ཟེ་འབྲུལ་ལ་སོགས་པ་འཁྱེད་ལུས། དཔེ དྲ་འབད་ནི་ཅི་ལྷག་འཛོག་འབད་འཛོག་ཡོད་ཅུ་ སྤྱད་འབྲུལ་མེ་ འབྲེ་ག།
ཉག་འཛོག་འཛོལ་ འཛོག།	(མི) ལྷག་ཐོན་ཏེ་བཞག་བཞག་པ་དང་ འཛོལ་ཏེ་བཞག་ བཞག་པ། དཔེ ཡོ་མཚད་བཟད་སའི་བཞེས་སྟོ་ལྷག་འཛོག་ འཛོལ་འཛོག་ཚུ་ རོ་བྱི་ཚུ་ལུ་བཞོ་སྟེ་བྱིན་ཡི།
ཉག་འཛོག།	(མི) ལྷག་མ་དང་ཡང་ལྷག་ལུས། དཔེ རོགས་ཀྱི་ལྷག་ འཛོག་ཟེ་ནི་མི་འོད། (ཟླ) ལྷག་མ་ཨོན་པའི་དོན། དཔེ ཏྱོ་ལྷག་འཛོག་ཚུ་ཡག་པ་ ལུ་བྱིན་ལུ། (དོགས་སེལ) ལུ་ལུ་ཅིག་གསེང་ཏེ་ལུ་(ལྷག་མཐུག་)ཟེ་ རྫོང་ཁའི་ དག་གཞིས་འོ་མའི་སྤྲུལ་བཟང་དང་མ་མཐུན་པའི་ཁང་ གོ་དོན་ ཡང་མཐུན་ཏྱག་ཏྱ་མེད་པ་མེ་འབྲི་སྟེ་ལུ་འདུག།

[illegible]

३८३

3000

३८५

ཨ་མ་རྟོ།	(མི) རྒྱུ་ཨ་མ་རྟོ་ལྟ་བུ་སྐྱེ་ཡོད་མི རྟོ་རྟོ་ཨ་མ་རྟོ་རྟོ་ལས་རྒྱ་འབྱེད་དེས།
ཨ་མ་མ་ཁི།	(མི) མ་ཁི་ལྟ་བུ་སྐྱེ་བའི་མི། རྟོ་ མ་ཨ་མ་མ་ཁི་གྲངས་མ་རྟོ། བྱུག་ས་མདོ་འཛིན་ཅེ་བས་ཡིན།
ཨ་ལ་ཀོ་གཞུང།	(ཅ) ༡. ཡན་ལྷོ་ས་བརྒྱུ་ས་གྲངས་ཀྱི རྟོ་ ཨ་ལ་ཀོ་འདྲི་ཚོ་རྟོ་ས་བརྒྱུ་ས་ལས་ ལག་པ་ཨ་ལ་ཀོ་གཞུང་བརྟེན་ཅན། ༢. རིག་པ་ཟེ་ཀྱི རྟོ་ རི་ཞལ་འཛོམས་འདེད་ལས་ཨ་ལ་ཀོ་གཞུང་ཡས་མི།
ཨ་ལ་ཀོ་འཕྲུ་ས།	(ཅ) ༡. བྱ་བྱི་ལྟ་བུ་གསུམ་ཀྱི་འདྲི་ཚོ་ལྟ་ ཨ་ལ་ཀོ་ཡན་ལྷོ་ས་བརྒྱུ་ས་གྲངས་ཀྱི རྟོ་ བྱ་ཨ་ལ་ཀོ་འཕྲུ་ས་གསུམ་པ་ལོ་གཞུང་མདོ་ས་མདོ་སྐྱེ་པ་ལོ་མ་ཡིན། ༢. རོ་བ་འབྲེལ་དཔེ་ཆས་ལ་སོགས་པ་ལྟ་ ཡན་ལྷོ་ས་བརྒྱུ་ས་གྲངས་ཀྱི རྟོ་ རམ་རྒྱ་བ་དཔེ་ཆས་གྲིས་བསྐྱེད་པ་ལོ་ཆས་གྲིས་ལྟ་ཨ་ལ་ཀོ་འཕྲུ་ས་བསྐྱེད་པ་ལོ་མ་ཡིན།

